Solo Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diamars 26 September 2006 - Edicion 1 Vol. 312 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Edificio di Corte ta bay Savaneta

Despues di 20 aña di Status Aparte ainda Curaçao kier purba manda ariba Aruba!

LUIS DE LANNOY POR DICIDI PA E CORTE DI CURAÇAO PERO HAMAS PA ESUN DI ARUBA

Arubianonan ta rabia ariba reaccion di De Lannoy!

Ta pa e mes un motibonan aki Betico Croes a libera nos di CURAÇAO!

Bululu formal na DIMAS

Consultantnan mester drumi na DIMAS pa yega na beurt

Di diadomingo anochi 8'or ta para den fila pa haya turno dialuna 1'or di merdia!

Presupuesto di Ministerio di Salubridad Publico y Medio Ambiente y Asuntonan Administrativo a keda aproba



Otmar mester duna pueblo splicacion di e palabra 'Berguenza"!

Sr. Zaandam ta haciendo Aruba un daño intencionalmente y internacionalmente



Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras:

Presupuesto di Ministerio di Salubridad Publico y Medio Ambiente y Asuntonan Administrativo a keda aproba

Lo sigui awe cu esun di Fondo di Careteranan

STA. CRUZ--Den reunion publico di Parlamento ayera dia 25 di September ultimo e presupuesto di e Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y di Infrastructura a keda aproba. E presupuesto aki ta encera un suma di casi 186 miyon florin. E tratamento a dura durante henter dialuna. Tabata tin 9 orador cu a hiba discurso y haci pregunta na minister drs. Candelario Wever. Preguntanan a ser haci pa loke ta trata cambio di e ley di LTU, e Landsbesluit encuanto LTU y maneho pa loke ta trata stranhero. Preguntanan tambe tabata dirigi den direccion di funcionamento di Serlimar, recogemento di sushi, falta di limpieza di Aruba en general, fase den cual Dump ta aden, servicio y amplacion di Centro Medico, funcionamento di Bevolking, quickscan di DIA, AZV, Problematica di adiccion, shelter, proyecto Carmen, cantidad y funcionamento di dokternan di cas y specialistanan, Inspectie den relacion cu tuchtcollege, Un total di 7 mocion a keda presenta. Esakinan tabata na encargo di fraccion di MEP(3), MPA(3) y AVP(1). Di e mocionnan presenta 4 a keda aproba. E mocionnan aproba tabata:

1. Pa gobierno adapta su leynan si ta necesario pa haci control posibel o stipula un maneho ariba cambio di adres sin cumpli cu cierto exigencia y di registracion di domicilio
2. Pa gobierno a termino corto haci cambionan necesario pa haci posibel e cuido medico na cas por wordo contrate pa e organo ehecutivo di AZV
3. Pa gobierno stimula e uso di saconan di papel of otro materialnan pa empaketa cu ta biodegradable, pues den corto tempo ta desaparece, pa riba termino prohibi uso di saconan di plastic no biodegradable, pa gobierno introduci un sistema di statiegeld riba tur tipo di botter ya cu un botter bashi cu tin un valor economico no ta wordo benta afor
4. Pa aproba e maneho di gobierno pa cu e desaroyo di Centro Medico Rudy Engelbrecht, pa aproba e maneho di gobierno pa bin cu un Centro Diabetico na Centro Medico Rudy Engelbrecht y pa evalua pa bin cu un Centro Diabetico pa dr. Horacio Oduber Hospitaal tambe.

E reunion a termina pa mas of menos 8'or anochi y e presupuesto a keda aproba cu 11 votos pro y 5 voto contra. Awe 9'or di mainta lo continua cu e presupuesto di Interim WegenInfrastructuurfonds 2006 y lo ta presente den Parlamento drs. Marisol Lopez-Tromp.





Despues di 20 aña di Status Aparte ainda Curaçao kier purba manda ariba Aruba!

LUIS DELANNOY POR DICIDI PA E CORTE DI CURAÇAO PERO HAMAS PA ESUN DI ARUBA

Arubianonan ta rabia ariba reaccion di De Lannoy!

Ta pa e mes un motibonan aki Betico Croes a libera nos di CURAÇAO!

STA. CRUZ – Ayera e pueblo Arubano por a bolbe sinti e aire di dictadura y forma arogante di "manda" cu Curacao kier impone ariba Aruba. Ken ta Luis De Lannoy pa bin opone cualkier proyecto di un politico Arubano?

Pa suerte e por ta presidente di corte di Aruba y Antiyas, pero hamas esaki ta dun'e ningun derecho pa dicidi ariba un Minister di Husticia cu a bay un eleccion y a wordo scogi pa maneha e pais aki. Cu bo ta un 'yiu di Corsow' ta keda bo derecho pa dicidi pa Curaçao kico y na unda nan kier nan corte. Cu Curaçao ta dicidi ariba Aruba tabata algo pa pasado. Esaki no ta duna De Lannoy ningun derecho pa dicidi ariba un partido cu a haya mandato di e pueblo aki pa dirigi nos pais. Di unda a sali cu sala di corte mester ta den centro di ciudad?

Pasobra e ta asina na Curaçao, e mester ta asina na Aruba? Pasobra e ta asina na Bonaire, e mester ta asina na Aruba? E reaccion di De Lannoy ayera a yena e pueblo cu rabia. Telefoonnan a keda ring na nos redaccion pa cuestiona e curashi di De Lannoy pa opone e proyecto aki.

Pueblo di Savaneta ta rabia cu De Lannoy: For di Savaneta nos a haya e reaccion pa puntra De Lannoy ta ken el'a kere cu e ta cu e por dicidi sitio di corte pa Aruba. E decision aki ta uno politico y gobierno mester percura pa corte haya un bunita edificio pa asina nan por haci nan trabao den optimo forma.

E edificio cu tin awor ta casi cay den otro y ta completamente afgekeurd pa e trabao. Pueblo di Savaneta a laga sa ayera cu nan ta sostene MEP y Minister Rudy Croes y cu Savaneta ta porta habri pa ricibi e proyecto aki. Hustificacion: E hustificacion di De Lannoy a wordo considera como uno FOFO. E unico hustificacion cu De Lannoy tabata tin ayera ta cu na Curaçao corte ta ubica den centro di ciudad. Curacao ta Curaçao y Aruba ta Aruba. Nos na Aruba no ta interesa unda e corte di Curaçao ta situa. Loke ta interesa nos ta cu corte di Aruba ta wordo ubica unda NOS kier y no unda De Lannoy kier.

De Lannoy no tin nada di haci cu ubicacion di corte. Mas bien e mester percura pa traha cu su hueznan y nan trabao. Percura pa su hueznan duna veredicto husto y dunanan unda cu por bijscholing etc.etc. E mensahe ta wordo manda bon cla pa De Lannoy: ARUBIANO ta dicidi na ARUBA! Ta di spera cu De Lannoy ricibi e mensahe di e pueblo Arubano y pa e no mete cu e asunto aki. Finalmente un invitacion ta wordo extendi na De Lannoy pa saca y laga publica e ley unda ta bisa cu corte di Aruba NO POR SALI DI ORANJESTAD!

Pabien Aruba y Gabinete Oduber III y IV

Pabien Aruba y Gabinete Oduber III y IV



Ministerio di Husticia ta confirma cu Criminalidad a baha na Aruba

Cifranan di Ministerio Publico y KLPD di Hulanda ta confirma e cifranan

Meest voorkomende misdrijven	2003	2004	2005	2006 t/m april
Rijden zonder geldige rijbewijs	348	145	210	36
Diefstal onder verzwarende omstandigheden	323	328	298	85
Drugsdelicten (3 LVM)	247	270	191	95
Opzetheling	132	128		
Valsheid in geschriften	110	92	54	
Mishandeling met een wapen	102	121		
Bedreiging tegen personen of goederen	82			
Eenvoudige diefstal	78	93	63	
Vernieling	66		50	20
Oplichting	52			
Bedreiging tegen personen of goeeren		112	76	29
Openlijke geweldpleging		91		24
Diefstal met geweld		82	49	
Rijden onder invloed			84	40
Drugsdelicten (4LVM)			76	20
Voorhanden hebben vuurwapen			53	

POLITIE
Korps landelijke politiediensten

CD Beleidsondersteuning &Control

Adres: Hoofdstraat 54, 3972 LB Driebergen
Postadres: Postbus 100, 3970 AC Driebergen
Internet: www.politie.nl/klpd

Behandeld door: mr. drs. M.A. van Kooten
Directe telefoon: 06-54736022
Directe fax: 0343-531363
E-mail: marc.van.kooten@klpd.politie.nl

Onderwerp: jaarverslag Klpd 2005
Datum: 29.08.06
Ons kenmerk: 2006/13346
Uw kenmerk: 1189 van 2006
Bijlage(n)

Mevrouw mr. drs. T.D. Croes-Fernandes
Procureur-Generaal Aruba
Havenstraat 2
Oranjestad
Aruba

Geachte mevrouw Croes-Fernandes,

Uw brief d.d. 26 juli 2006 met als onderwerp 'jaarverslag 2005 Klpd' heb ik in goede orde ontvangen. Het doet me een buitengewoon groot genoegen dat u het jaarverslag 2005 van het Klpd met aandacht hebt doorgenomen.

Allereerst wil ik u mijn excuses aanbieden voor de onvolkomenheden die in het jaarverslag 2005 zijn opgenomen. Natuurlijk is het Klpd bekend met het feit dat sinds 1 januari 1986 Aruba en de Nederlandse Antillen twee aparte landen zijn. Het Klpd onderhoudt immers nauwe contacten met zowel Aruba als met de Nederlandse Antillen.De in het jaarverslag opgenomen cijfers hebben, zoals u terecht opmerkt, geen betrekking op Aruba maar betreffen de Nederlandse Antillen (en in het bijzonder Curaçao). Op Aruba is daarentegen geen sprake van een stijging van geweldsdelicten.

Ik verzeker u dat in de toekomst het jaarverslag met nog een grotere zorgvuldigheid geschreven zal worden. Ik vertrouw er op u hiermee voldoende te hebben geïnformeerd.

Hoogachtend,

P.J. van Zunderd
Korpschef Korps landelijke politiediensten

c.c. Minister van Justitie, Aruba

Mientras e cachonan ta ladra, e caravana ta sigui pasa !

Huzga pa bo mes, no laga otronan sigui mancha nomber di Aruba internacionalmente. Aruba e pais mas sigur di mundo

Pabien Ministro di Husticia Rudy Croes y su 14 departamentonan

Pabien Ministro di Husticia Rudy Croes y su 14 departamentonan

Segun Minister Rudy Croes:

Sr. Zaandam ta haciendo Aruba un daño intencionalmente y internacionalmente



STA. CRUZ—Nos reportero a entrevista Minister Rudy Croes kende a declara cu tin hende ta kere cu ta Minister Rudy Croes nan ta haci daño ora nan papia malo di Aruba. Nan ta kere cu gobierno di MEP nan ta haci daño, mientras cu ta Aruba nan ta haci daño. Minister Rudy Croes a tuma nota cu e ta reta, su persona, faltando respet pa su hefe y un mandatario.

Esaki pasobra tin un comunicado cu a sali cu no ta di Minister Rudy Croes, pero di ministerio di Husticia. Ta parce cu sr. Eric Zaandam no sa e diferencia entre Minister y Ministerio. E cuenta cu ta bin cu cosnan di paden y ta pone nan riba caya, ta asina cu durante e tratamento di presupuesto, AVP den nomber di Mike Eman a presenta cifranan policial di ultimo momento. Minister di Husticia mes no tabata tin e cifranan, pero esnan di AVP si tabata tin esaki! Awor e pregunta ta?

Ta ken a pone nan riba caya? Sr. Zaandam kier bin cuestiona nos hendenan. Pakico no cuestiona esnan den bo mesun seno? Na di dos lugar sr. Zaandam ta bin papia di cifranan: cu ta gaña nos ta gaña. E cifranan aki cu Minister a presenta ta di Ministerio Publico. Kier meen cu sr. Zaandam ta bisa cu Ministerio Publico ta gaña, tambe?. Esaki ta un pregunta tambe na Ministerio Publico door di Minister Rudy Croes, cu si e cifranan cu el'a usa, si enberdad su persona a gaña! Pasobra si sr. Zaandam ta bisa cu Minister a gaña, of cu ta Ministerio Publico a gaña, anto cu si un presidente di un sindicato di polis ta bisa cu ta gañamento tin, mester cuminza e ora cu pasonan contra e persona aki. Unda cu tabata skirbi cuanto crimen cu a keda cometi y kizas tin hokki cu no ta yena ainda pasobra nan no ta yena ainda di parti di Ministerio Publico. No ta cuestion cu nan ta zero, pero nan no ta cla ainda pa yena e hokkinan cu cifra. Aki sr. Zaandam ta bisa cu Minister a bisa cu e cifranan ta zero. Esaki absolutamente NO ta berdad. Segun Minister Rudy Croes, cu gana e lo keda berdad pa bisa cu e cifranan aki ta zero!. Pero sr. Zaandam a bisa e ora cu cos ta asina malo na Aruba, cu criminalidad a subi!.

Minister Rudy Croes ta di opinion cu ta mihor pa sr. Zaandam busca un otro trabao, enbez di e trabao bunita cu e tin. Sr. Zaandam mester bay yuda combati criminalidad, pa asina nos por haya un producto bon pa Aruba, enbez di sinta castiga Aruba bisando cu nos criminilidad ta halto!

Ta mihor e haci su trabao, pa asina nos tene criminalidad abao. Como un Arubiano tambe sr. Zaandam, ta haci Aruba un daño grandi y intencionalmente, door di bisa cu Aruba su criminalidad ta halto y ta creciendo. Tambe ta haci un daño internacionalmente, na nos dushi Aruba.

Segun Minister Booshi Wever:

Locual cu sr. Coffie ta papia no ta cuadra cu berdad

STA.CRUZ--Minister Wever a bisa cu probablemente e metemento politico ta, cu sr. Coffie ta defende sr. Lampe. Minister Wever a bisa cu ningun momento el'a duna instruccion na e 'kroonleden'. E no a mete ningun momento den cualkier cos di esaki. Nos ta spera si di hospital, cu si e no tin representante di gobierno mes, door cu gobierno via di AZV tin su maneho, ta sali for di punto di bista cu hospital mester bin cu e maneho aki. No solamente ta e kroonledenan ta tene cuenta cu esaki, pero e otro miembronan tambe pa un bon desaroyo. Minister Wever no ta kere cu e schopnan cu sr. Henry Coffie kier a duna, e ta sinti su mes aangesproken. Locual cu minister Wever por a comprende cu probablemente un di e kroonleden no a ni vota pa saca sr. Coffie afor.

Ta waak cu Minister Wever di su banda ningun momento a duna instruccion pa vota na cierto manera. Locual cu sr. Coffie ta papia no ta cuadra cu berdad. Sr. Wever a bisa cu e no sa si sr. Coffie ta contra di un hospital nobo. Cu e ta insinua esey cu informacion baho, e por haci'e, e tin su pleno derecho. Pero gobierno tin su punto di bista pa un hospital nobo. Nan ta creativamente bezig pa waak con ta bay haci cu financiamento. Pakico kier bay over na un hospital nobo? Renova, expande e hospital existente ta costa bo casi mes un tanto cu un hospital nobo.



Homber a bin na un cas y dal porta kibra y tambe un wasbak

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 12'or di merdia Patruya di San Nicolas a bay na un cas den Pastoor Hendrikstraat unda cu tabata tin un problema di pareha. Na yegada polisnan a papia cu e doño di cas e homber E.A.U., naci na Venezuela di 37 aña kende a bisa cu e homber N.H. naci na Hulanda di 62 aña a bin su cas, kibra e porta dilanti y tambe a kibra un wasbak. E homber tabata hopi agresivo. Ta resulta cu e casa di H., e señora M.P.H. naci na Republica Dominicana di 39 aña tabata tin problema cu su casa H.
E señora a bay keda na cas di U. E homber H. a acusa U. cu nan a sconde su casa. Polis a bay papia cu H. kende a mustra comprension. E famia U. mes no kier a entrega keho. Polis a papia cu e señora di H. pa e regla su asuntonan cu e homber.

Dos homber desconoci a maltra un otro homber cu man di jack

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 4:30 di marduga patruya di Santa Cruz a bay e parkeerplaats na misa di Paradera pa un problema. Ora cu patruya a yega na e sitio, nan a bin topa un V-wagen blanco full cera y cu luz cendi. Polisnan a papia cu un security cu ta traha den vecindario kende a conta polis cu tabata tin un problema un rato prome y cu cos a bay for di man. Mientras cu polis tabata bezig cu e security, e chofer a bay na un cas den vecindario y e tabata herida. E chofer C.S. naci na Aruba di 49 aña a cana kibra y e tabata tin un kap na su cabez parti patras. E ta bisa cu un rato prome dos hende homber desconoci den un auto blanco a maltrat'e sin ningun motibo. Nan a dal'e cu un man di jack. Patruya a mand'e bay Poli y e bin mainta cu e rapport di dokter pa duna keho.

Tata a maltrata su yiu muher menor di edad cruelmente

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 2'or di merdia na Patruya di Oranjestad a bay un cas den Concessielaan na unda un tata a maltrata su yiu. Na caminda patruya a topa cu un hende muher kende tabata acompaña pa un mucha muher menor di edad. E señora a bisa cu el'a bin haya e mucha muher malamente maltrata. E mucha muher a bisa cu su tata a bati'e cu un waya di coriente. Ora cu polis a bay waak su lomba, e tabata full marca. Tambe na su custia y su brazanan. E mucha a bisa door cu su tata a bati'e mahos, el'a core bay for di cas. E tata, e homber M. tabata bati'e tur dia. For di dia cu su mama a muri, tur dia e tata tabata bati'e. Polis a hiba e mucha aki warda. Nan a pas'e pa JZP kende lo bay traha riba e asunto aki.

Doño di cas ta dal homber cu un stoel di plastic y un asbak ariba su cabez

STA. CRUZ -- Diadomingo mainta pa 9.30'or patruya di Playa a bay na un cas nan Sabana Blanco na unda cu tin un pelea andando. Na yegada polis a papia cu e homber G.R.S. naci na Venezuela di 49 aña. Su cabez tabata sangra. S. a bisa cu el'a haya problema cu doño di cas. S. tabata bezig ta labando cos di kibra ora cu e doño a bin reclame cu e ta usa mucho awa. Aki a start un batimento di boca. E doño di cas e homber R.D.A. naci na Venezuela di 41 aña a bira hopi agresivo y a lanta un stoel di plastic y a dal S. ariba su cabez. S. a dicidi di coy un pida palo y a tire den direccion di e doño. E doño A. a tira un mokete den S. su direccion pero a here, y despues a coy un asbak y a dal S. cune ariba su cabez. Polis a bay papia cu e doño A. E ta bisa cu enberdad cos a bay asina, pero e no a dal S. cu asbak pero cu e stoel di plastic. Un testigo a bisa polis cu el'a tende desorden y a dicidi di bay waak. El'a mira e doño dal e victima cu stoel y tambe cu e asbak. E asbak a kibra. Polis a bisa e victima pa e bay busca tratamento y pasa entrega keho na recherche. Polis a bay deten'e e doño di cas kende a resisti fuertemente, pero polisnan a usa forza pa logra domin'e. Polisnan a coy tur cos den beslag.

Homber no a gusta locual cu dos homber desconoci a grita su amiga

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi pa 5'or patruya di San Nicolas a bay na Seroe Colorado pa un pelea. Na yegada patruya a papia cu e homber G.W. naci na Hulanda di 31 aña kende a bisa cu e tabata landando cu su amiga. Dos hende homber desconoci a grita su amiga: 'kita bo paña". G.W. a haya esaki masha ofensivo. G.W. a bay cerca nan y a manda nan un mokete cu no a logra dal nan. E otro partido a dicidi di yama polis. E homber J.Q. naci na Aruba di 22 aña a bisa cu e y su amigo no a haci, ni bisa nada. E homber G.W. a bira masha agresivo ariba nan. Aparentemente G.W. a bay reverse su auto y a dal contra e auto di J.Q. Polis a intermedia y cos a calma.

Ex - amigo ta dal glas di porta kibra pa drenta paden

STA. CRUZ -- Diadomingo 6:30 di mainta Patruya di Oranjestad a bay na un cas na Ponton pa un caso di kiebro. Na yegada patruya a papia cu e muher S.S. naci na Aruba di 34 aña kende a bisa cu no ta un kiebro. Pero su ex - amigo J.M. naci na Aruba di 39 aña a bati na su porta di cas pa e habri. Ora cu e no a habri e porta p'e, e ex- amigo a kibra e glas di e porta, bula paden, push'e y a dal S.S. un wanta den su cara. Polis a conseh'e pa e bay recherche mainta pa duna keho.

Señora maltrata pa otro muher y su amigo

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 4:00 di marduga patruya di Noord a bay banda di un bar na Boegoeroei unda tabata tin un homber maltratando un muher. Na yegada polisnan a papia cu e señora R.R. naci na Republica Dominicana di 29 aña. E señora a bisa polis cu e homber H. D. ta su amigo pa cuatro aña caba. R.R. tin problema cu e muher J.W. naci na Aruba di 36 aña, door cu J.W. tambe tin relacion cu e homber H.D. Tur ora e muher J.W. topa R.R. e ta ofende. J.W. a busk'e problema den casino. Pa e motibo ey R.R. a dicidi di para warda J.W. den e parkeerplaats pa reken su som p'e. Ora cu J.W. no a presenta, R.R. a bay su cas. Dado momento R.R. kier a bay for di djey pero e muher J.W. a bloke'e cu su auto. R.R. a dicidi di baha abao y nan dos a cuminza bringa. Pelea a start y e muher J.W. plus un amigo a maltrat'e. Polis a core cu nan for di e lugar y a manda R.R. Poli pa tratamento y busca rapport di dokter. Pa su manna mainta e por a bay duna keho na recherche.

Resumen di locual a pasa diadomingo

STA. CRUZ -- Pa diadomingo e rapport di polis ta bisa cu: Ladronnan a kibra den 3 auto, 2 auto horta, 1 auto gejoyride. Ladron a drenta den un negoshi y tabata tin 3 kiebro den cas.

Segun Minister Booshi Wever:

Na e momento aki ta bezig cu re-colocacion di trahadornan di DINA

STA. CRUZ -- Den un conferencia di prensa di ayera, Minister Wever a splica tocante empleadonan di DINA. Ta asina cu despues di Minister Wever a tuma e cartera di Minister Rudy Croes, un cantidad grandi di empleadonan a keda retira di DINA. Ta trata aki di entre 30 cu 40 empleado. Actualmente P&O ta bezig cu e re-colocacion di e empleadonan di DINA. Tin algun di nan a wordo coloca caba. Tin otronan cu ta bay haci uso di VUT. Pa tur persona tin un solucion.

Minister Booshi Wever:

Ta spera cu fin di aña e rapport ta cla pa mira con e coordinatiebureau ta bay funciona



STA. CRUZ -- Minister Wever ta bisa cu sr. Eric Nassy a firma un carta caminda cu ta acepta su peticion pa tuma su retiro di su funcion. E evaluacion ta keda tuma lugar, pasobra ta bezig ainda pa mira kico a bay malo y con pa drech'e. Nos ta den e fase final y ta spera cu pa 1 di November of 1 di December ta cla cu esaki pa nos haya claridad completo pa waak con e coordinatiebureau ta bay funciona. Minister Wever a bisa cu e no sa ainda kico e rapport ta bay bisa. Mas bien e lo bira un open sollicitatie pa e funcion of funcionnan. Minister Wever a sigui bisa cu e no tin influencia ariba esaki tampoco. E programa ta wordo dirigi door di 3 persona cu ta traha na Coordinatie Bureau cu tin un amplio experiencia riba e tereno aki hunto cu P&O y algun experto financiero. E hefe na Centro Dakota a wordo traslada temporalmente pa CIAD pa e investigacion- y evaluacionnan por wordo haci na Cenro Dakota. Minister Wever a bisa cu nan ta bezig cu e investigacion y e no tin ningun informacion al respecto.

Anochi informativo pa mayornan na Colegio San Augustin MAVO na San Nicolas

STA. CRUZ – Awe, dia 26 di September, lo tin un anochi informativo pa mayornan di alumnonan di Ciclo Avanza (3e MAVO) y diahuebs, dia 28 di September, pa mayornan di alumnonan di examenklas (4e klas MAVO).

E orario lo ta di 6'or y mey pa 8'or di anochi.

Segun Minister Rudy Croes:

Diario, ATV, Canal 90 y Awe mainta no ta haci MEP ni gobierno daño, sino ARUBA

STA. CRUZ— Si nos waak e otro cifranan di polis, esaki ta mustra cu tin un bahada den criminalidad. Esaki segun e cifranan di Ministerio Publico. Nos mester gaba nos pais internacionalmente, y no haci mal propaganda pa nos isla. Nos mester gaba cu nos pais ta esun di mas sigur di mundo. Awor aki locual ta pasando ta, cu nos mesun hendenan ta haciendo mas daño na Aruba, mescos cu e desaparicion di Natalee Halloway a haci. Parce cu di nan parti nan tin gana, pa cos bay malo na Aruba, mescos cu AVP kier haci Aruba malo, door di keda daña Aruba su nomber internacionalmente. Esaki hunto cu Diario- hunto cu Awe mainta – hunto cu Canal 90 y hunto cu ATV, pa asina Aruba su turismo bay malo. Pa asina bisa cu ta MEP su gobierno, a causa esaki. Segun Minister Rudy Croes, ta Aruba bo ta haci malo, no MEP ni e gobierno! Ta Aruba nan ta perhudica. Pa e motibo aki, sr. Minister Rudy Croes ta condena expresionnan asina! Pesey mes Minister Rudy Croes ta exigi respet pa funcionnan, pasobra pesey nos ta papia di respet pa nos institutonan. Aki ta falta respet, disciplina y integridad. Esaki ta e direccion tambe, cu nos lo bay aden, na momento cu nos haya un Alto Comisario nobo. Esaki ta un sugerencia di e Alto Comisario saliente, sr. Bernadina. Despues di tres aña nos por tene un solicitud habri, pa nos por haya kizas un Arubiano pa cubri e puesto aki.



Según Minister Rudy Croes:

Atraves di un protocol Aruba por usa experticio di Hulanda

STA. CRUZ—Durante bishita di Minister Rudy Croes na Hulanda hunto cu Minister Presidente di Aruba, nan a firma un protocol cu Minister Nicolai kende ta e Minister di Asuntonan di Reino y sr. Remkes di Husticia Hulandes. Nan lo haci posibel pa bin cu un alto comisario di Hulanda pa Aruba pa un temporada di tres aña. Esaki ta pa percura pa respet, disciplina, integridad y resistencia, cu ta leu di tentacion pa nos restablece respet pa rango.

Tambe Aruba lo bay haci uso di tur tipo di medionan cu Hulanda tin. Por ehempel aparato- y institutonan di Hulanda di cual Aruba lo haci uso di esakinan. Mescos cu a firma un protocol a la DIMAS. Nos ta den un reino. Kier meen cu nos mester por haci uso di experticio di otro, mescos cu mañan tambe Hulanda por pidi Aruba su experticio riba algo cu nan no tin. Nos ta traha hunto cu otro den reino y nos por coopera cu otro! Esaki según minister Rudy Croes ta solamente e inicio. Pasobra aki Minister Rudy Croes ta mira cu p.e. e control di frontera y inmigracion, tambe e integridad, e preparacion y cursonan por haya otro dimension, pa asina bo evita cu cosnan cu no ta bon, pasa. Minister Rudy Croes na Hulanda a menciona tambe cu una bez nos a cuminza cu polis y cu extranheria, nos ta bay pa e control di frontera. Pakico nos no por bay over cu ADUANA y nos Instituto Coreccional y otronan? Segun minister Rudy Croes via un protocol haci tur e cosnan aki ta posibel, sin cu nan tin cu bay sconde tras di palabranan!

Si ta via un protocol acuerdo ta wordo haci, anto locual ta den e protocol ta keda ehecuta tambe.

Recaudacion de fondo para un funeral

A toda la comunidad local y latina, mediante la presente pedimos la colaboracion para los gastos funebres de Jose Fransisco Sanchez -Sanchez, que recientemente fallecio. Las personas que quieren colaborar con esta causa noble, se le agradeceran eternamente.

Lugar en donde hay un cahita disponible para su colaboracion: Sabor a Peru – La Granja – El Chalan – Negro Felipe – Hotel Fayette – J.F.P. Internacional – Quick Store – Pastechi House – Rinconcito Peruano Para mas info. Puede llamar a los coordinadores: sr. Cruz 994-7964 y sra. Guzman 568-8621

Oficina Parke Nacional Arikok ta muda pa Santa Cruz

SANTA CRUZ—Oficina di Parke Nacional Arikok ta muda pa un localidad temporario, pendiente e proyecto grandi di construccion di facilidadnan propio denter e nodi parke mes. E oficina te cu e luna di September 2006 ta ubica na Piedra Plat 42.

Pero entrante prome di October, oficina principal y administracion di Parke Nacional Arikok lo ta na Santa Cruz 82 A, unda antes tabata Regalos Lumaran. E oficina nobo lo ta temporario, mirando cu Fundacion Parke Nacional Arikok ta den proceso pa construi su propio espacio tanto pa administracion como pa bishitante.

E financiamento di e construccion aki ta procedente di e di ocho Fondo di Desaroyo di Union Europeo, cu a inclui tambe fondonan pa reconstruccion di e edificionan Ecury. Mientrastanto, direccion, administracion y relacionnan publico di Parke Nacional Arikok lo ta concentra den e oficina nobo, cu lo tin number di telefon nobo tambe.

Esaki lo ta pa telefoon 5851234 y fax 5851235. Pa por completa e mudanza, oficina di Parke Nacional Arikok, lo ta cera pa publico riba diahuebs 28 di September y diabierna 29 di September.

Oficina lo ta habri atrobe entrante October 2, 2006 na Santa Cruz 82-A.

Segun Minister di Husticia, Rudy Croes:

Edificio di Corte ta bay Savaneta

STA. CRUZ-- Minister di Husticia a declara ayera cu corte ta bay Savaneta. Na Savaneta lo bay construi un edificio colosal unda lo ubica henter e sala di corte. E tereno cu a keda scogi ta e tereno pabao di Mariniers Kazerne. A scoge e tereno aki ya cu e ta bon ubica.

E ta banda di lama y esaki ta sumamente importante pa un huez. Un huez mester por ta trankilo y e ambiente aki ta uno perfecto pa un huez. Tambe a escoge esaki ya cu cada rato mester transporta presonan di KIA pa Oranjestad. Presonan hopi biaha sa ta peligroso y polisnan tin dolor di cabez pa trafica di KIA te na sala di Corte. Savaneta ta mucho mas cerca pa transporta e presonan. Trafico lo nota di e druk ey. Lo tin lugar amplio pa parkeer y lo ta un edificio colosal. Minister di Husticia a bisa ayera cu esaki ta e decision di gobierno y no ta mira e motibo pakico mester opone e proyecto aki. Si e proyecto aki bira realidad mester felicita Savaneta como e prome capital di Aruba cu lo bay acomoda nos edificio di corte. Esaki lo trece cune un boom pa Savaneta ya cu hopi abogado lo bay cumpra cas den vecindario y lo haci di Savaneta "The Justice District".

Segun Minister Booshi Wever:

Nos mester ta sigur cu esnan cu ta inscribi aki ta legal

STA. CRUZ -- Minister Wever a bisa cu absolutamente el'a manda un carta den e direccion ey. Ta mas cu logico cu si a traha un quickscan riba e funcionamento di henter e organizacion di Censo y e rapport aki tin puntonan di preocupacion. Minister Wever ta haya cu ta mas cu logico cu e persona cu mester reacciona ariba dje prome cu duna kico ta bay haci, ta e persona mes. Kizas e mes por duna e puntonan cu mester tene cuenta cu ne. Pasobra con cu bay bin, e tin su experencianan!

Minister Wever ta bisa cu esaki ta e unico cos cu nan a haci. Mirando e problemanan cu e rapport aki a mustra, ta na su lugar pa haci'e mas liher posibel. E informacionnan cu ta sali for di Censo ta informacionan hopi importante pa gobierno, pasobra e ta encera p.e. informacion pa AZV! Ta hopi importante pa e hendenan cu ta inscribi na Censo, ta hendenan cu ta legalmente aki nan. No ta asina cu kizas cu no tin hendenan cu ta bibando aki ta inscribi y tin kaarchi di AZV. De bez en cuando ta bini dokter aki. Ta cosnan cu nos mester ta sigur di dje cu esnan cu ta inscribi aki, ta legalmente inscribi.

Remitido

Foei, mr. De Lannoy

Ayera mi por a lesa den un matutino y tambe mi a mira sr. mr. De Lannoy comenta ariba e Palacio di Husticia cu mester bini na Savaneta. Mi no por comprende pa un homber asina bon studia y cu un puesto asina halto, por a rabia asina hopi, door cu un advisor di ministro di husticia a mand'e un carta bisando cu e Palacio di Husticia ta bini Savaneta y cu e no kier tin mas discusion ariba e topico aki. Tambe sr. Mr. De Lannoy a bisa cu e lo no acepta esaki di ningun ambtenaar. Ariba esaki lo siguiente: Si sr. De Lannoy conoce Aruba y su historia, e mester corda cu Savaneta tabata e prome capital di Aruba. Tambe sr. De Lannoy no mester compara Aruba cu otro islanan, na unda e corte di husticia ta keda den e capital di cada isla. Pa e mentalidadnan aki nos di Aruba na aña 1983 a scoge pa Aruba haya su Status Aparte. Esey nos a hay'e na aña 1986. Pa e mesun mentalidad cu ta nos ta manda, a pone nos politiconan y specialmente Betico Croes bringa pa nos tin nos mesun PG. etc. etc. Sr. De Lannoy nos mester waak ainda si bo idea di boycotea e proyecto aki pa Savaneta lo bira realidad, pasobra nos di Aruba lo haci tur lo posibel pa e proyecto aki bay door y na Savaneta. Kier of bo no kier, atentamente

Un Savanetero di curazon.

Bululu formal na DIMAS

Consultantnan mester drumi na DIMAS pa yega na beurt

Di diadomingo anochi 8'or ta para den fila pa haya turno dialuna 1'or di merdia!

STA. CRUZ – E situacion ta bayendo di Guatemala pa Guatepeor na DIMAS. Awor DIMAS a minimaliza e cantidad di permiso cu e ta tuma.

Ademas DIMAS a trece cambio cu ta prohibi tur consultant pa drenta e edificio den horario di mainta. Solamente e consultantnan por drenta parti merdia. Ayera tabata tin un bululu formal ora cu e situacion a bay for di man. Ta for di 8'or di anochi di diadomingo por a observa consultant para den fila na DIMAS. Ora nos a acerca un consultant pa puntra ta kico e ta haciendo, el'a contesta cu e ta para pa haya beurt pa mañan merdia 1'or. Esta dialuna merdia 1'or. Esaki ta un situacion IN-HUMANO. Algo mester wordo haci urgente pa e situacion aki. MEP cu ta e partido cu ta maneha Aruba no por permiti esaki sigui den e direccion aki. Tur ciudano of stranhero tin derecho di haya un bon trato!

Ta imposibel cu DIMAS (Gobierno) por castiga hende di es forma aki. Mester traha otro sistema pa tuma permiso. E situacion ta asina pesimo y asima mes a kita como 40 hende di DIMAS. Por lo menos por a aloca 10 di e empleadonan aki y laganan traha tras di un bali pa just tuma peticion di permiso. Ta usando awor un sistema cu ta traha cu number y pa haya un number mester madruga! Simplemente no por! MEP mester corigi e situacion aki RAPIDAMENTE!

No por trata hende manera cacho! E trato cu ta wordo duna na DIMAS awor ta pior cu cacho. Ki mishi hende mester para den rij di diadomingo anochi 8'or pa haya beurt dialuna mainta 1'or? FOEI! MEP ta suppose di por haci MAS pa Aruba y esaki mester wordo corigi. Si kier minimaliza e cantidad di stranhero cu ta bini Aruba lo mester haci'e na un otro manera. Solo di Pueblo ta sugeri MEP (gobierno) pa atende e asunto aki lo mas pronto posibel y bini cu un sistema unda ta pone suficiente hende haci e trabao pa atende cu publico. Con ta posibel cu ta atende solamente 30 hende den ora di mainta? Con ta posibel cu ta atende solamente 16 consultant den ora di atardi?

No mester lubida cu e stranheronan aki, unavez nan haya aprobacion, nan ta PAGA GOBIERNO pa e permiso aki. Pues esun cu ta PAGA, merece di haya un servicio DRECHI. No ta pornada cu ex-Minister Ella Tromp Yarzagaray a scual tur empleado di DIMAS algun tempo pasa.

Aki por a mira claramente cu Sra. Ella Tromp (MEP) mes a condena e maneho di su propio partido. Shonnan, a bira ora pa mehora e servicio aki urgentemente! Ta hopi tristo loke ta pasando cu e trato na DIMAS

Mike's Disco y Doctor Jones ta rindi homenahe na Marcia Stamper

STA. CRUZ – Según informacion cu Solo di Pueblo ta dispone di dje, e famosonan di Mike's Disco y Doctor Jones, ta rindiendo homenahe na sra. Marcia Stamper, kende no ta un persona desconoci den nos comunidad.
Según cu a bin di compronde, cu sra. Marcia Stamper ta bay muda pa madre Patria Hulanda y en conexión cu esaki, Mike's Disco y Doctor Jones & the Failures, ta planeando pa dune un reconocimento bon mereci diarazon anochi, dia 27 di September na Commandeurs Café situa na Savaneta.
San Nicolas henter ta stime, admire y respete pa tur su trabaonan voluntario cu e ta haci aki na Aruba y den exterior pa su pais natal.
Marcia semper a stima Aruba y tur locual cu ta pertenece na cultura di Aruba.
Na su yegada na Hulanda, sra. Marcia lo atende e carnaval di Zevenaar, cu ta un carnaval Europeo.
E aña aki lo bay tuma lugar na Hulanda.
Durante e Dies Natalies di FECC, cu ta significa Dia di Nacemento, sra. Marcia lo ta un huesped special pasobra el'a wordo eligi Reina Internacional di Carnaval di FECC 2006-2007, na unda cu hopi honor e lo sigui promove Aruba voluntariamente cu su palabranan di promocion ARUBA ARIBA.



Un tiki di biografia di sra. Marciana Francisca Stamper

Un dama di cultura local e internacional.
Marcia ta un yiu di bario di Brasil y cariñosamente yama Tica. Marcia ta Sali for di un famia di herencia cultural Stamper y Krozendijk, na unda nan norma y balornan a hunga un rol grandi den su bida, manera e regla cu nan grandinan a pone y a laga pa nan futuro generacion.
For di un edad hoben di 6 aña, Marcia ta corda con el'a lanta den folklore na cas di su wela Dudu-Fola Krozendijk. Cu paranda di Pasco, Dande di tambu y di Fiyo, mascarada di Tres Rey, fiesta di tumba maishi cu tambu, weganan tradicional di aña di La Reina den bario y fiesta di San Juan y San Pedro den sabana.
Marcia a atende school na Christus Koning School, Beatrix y Juliana School. Cu e edad di 13 aña, Marcia tabata haya inspiracion den musica clasica y el'a cuminza pinta cu oleo. Eynan su arte pa Carnaval tambe a drenta unda el'a pasa com un alumno di school di carnaval hunto cu leyendanan grandi di carnaval di San Nicolas. Cu e tabata mira den parada manera Sidonia Muller-Rasmijn, William Woodley, Adolfo Richardson, Calvin Assing y otronan, pa asina e por a converti su mes den su propio estilo via su visionnan Carnavalesco, pa asina bira un fiel lider y participante den carnaval nacional e internacional.
Marcia Stamper a siña hoben y grandi den e mundo di carnaval local e internacional, y semper Marcia a mantene su mes na e tradicion di respet di nos grandinan, manera ora di bay misa, e ta bisti un lenso, velo of un sombre riba su cabez pa asina duna respet na cas di Dios.
Y tambe e forma di bisti su trahe di folklore pa su cultura.
Ultimo añanan e ta gusta bisti na blanco pa refleha paz y pasobra blanco ta e mihor color contra nos solo cayente, tambe e forma cu e ta mara su cabez, ta pa e duna respet na un parti di su rais lehano di su decendiente Africano.
Den carnaval, mayoria di biaha e ta gusta bisti na diferente Diosa y Leyenda Indian cu ta pertenece na





rasa y cultura di Aruba y otro rasa.
Marcia ta inventora di tema di carnaval. For di su ultimo 14 tema, el'a logra 10 tema como grupo di aña, incluyendo su tema carnaval 50 "Celebracion di Vida", cu lo keda marca den historia di mitar siglo di carnaval di Aruba.
Na aña 1998 Marcia a rebiba e Tambu Tipico di Aruba pa wordo toca, canta y baila henter aña.
Marcia ta un trahado boluntario pa Aruba su cultura desde aña 1984 den diferente pais rond mundo. E ta biaha su so of compaña pa su grupo Marcia's International Carnival and Folklore Group" compaña pa su acostumbrado promocion di ARUBA-ARIBA.
P'afor di Aruba, centenares di hende ta yama sra. Marcia Stamper cu e nomber di su promocion ARUBA-ARIBA.

Marcia ta gradici Don Milo Croes, tata di Aruba su carnaval,kende a introducie como miembro di FECC, fundacion di carnavalnan Europeo y cu miembronan di otro continente tambe.
Na aña 2005, Marcia a wordo condecora pa tur su trabaonan desplega voluntariamente na Gozo, Malta y na aña 2006, Marcia a keda eligi Reina di Carnaval Internacional na Novi Vinodolski, Croatia.
Marcia semper ta keda gradici tur sponsor cu a coopera cu su persona, pa e por a representa Aruba voluntariamente den exterior.

Marcia Stamper:
Dama di Cultura.
Dama di Carnaval.
Inventora di tema y carnavalista.
Reina di Carnaval di Caribe nombra na 1999 na Cuba.
Na aña 2001, sra. Marcia a duna reconocimento na tur Aruba su lidernan di carnaval di pasado y presente.
Den un di su temanan historico grandi 'Homenahe di Siglo", cu a Sali grupo di aña tambe.



Remitido

Nunca Savaneta no por haya nada drechi. Ta un hekki waya so nos merece??

Antes e capitalistanan di Playa tabata bin Savaneta pa nan por intimida e campesinonan di Savaneta y nan tabata exigi y bay cu e mihor bestia di cura y frutanan di nan cosecha. Savaneta a wordo lubida cu e ta e prome capital di Aruba. Savaneta a wordo lubida cu ta di aki Dandee a origina. Savaneta nunca a laga Betico Croes q.e.p.d cay. Savaneta ta e bario cu tin menos criminalidad na Aruba, según e polis di Bario cu a expresa cu si nan mester tranfer e for di Savaneta, e lo pidi su retiro of pidi un otro puesto. Savaneta ta e bario cu te ainda ta eherce pesca na e manera di antes. Savaneta no a conoce mucho cambio y ainda tur por aprecia e Aruba di antes, mey mey di su hendenan amabel, unda tur hende conoce otro. Savaneta tin e mihor schoolnan, pa motibo cu su hendenan mes a manten'e. Savaneta a mantene su estado fisico, pa motibo di su propio esfuerzo y no ta depende pa ningun gobierno, pusha placa den e districto aki. Apesar cu e Savanetero ta un hende orguyoso, nan kier a pone un waya rond di Savaneta, pasobra nan tabata jaloers cu e mucha muhernan di mas bunita ta biba na Savaneta. Awor cu ta bin cu un corte di husticia na Savaneta, atrobe no ta bon. Sigur esnan cu tin menos di bisa, lo kier condiciona e edificio tambe di bin na Savaneta; basta nan pone waya full rond di dje. Na tur esnan cu kier pulusha contra Savaneta, djis puntra tur Savanetero. Dicon nan tur kier keda biba eynan? Si nan bay biba na otro districto, nan kier bin biba bek Savaneta.

Otmar mester duna pueblo splicacion di e palabra 'Berguenza"!

Gobierno ta sigui gana su casonan pa loke ta e bagamunderianan cu a tuma lugar den Fondo Desaroyo San Nicolas



STA. CRUZ-- – Un biaha mas gobierno di pais Aruba a gana un caso sumario entama pa un di e protagonistanan liga na partido AVP den e tan afamado Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas.

Manera ta conoci, despues di a perde su caso dia 10 di Augustus 2005, e persona Herbert Croes di e compania Aruba Import & Services (Aris) a dicidi di bay den apelacion, pidiendo pa huez kita e beslag di Af. 900.000,00 cu gobierno a pone riba su pertenencianan of a lo menos e tabata kier pa esaki wordo reduci te na Af. 125.000,00.

Kico ta henter e caso escandaloso aki cu a wordo evalua door di huez di Corte Comun di Husticia di Antiyas y Aruba dia 19 di September ultimo?

1. Herbert Croes a cobra un suma di Af. 895.596,00 pa ehecucion di 10 proyecto den e Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Sinembargo segun un calculacion di DOW di 2002, sr. Croes a ehecuta e trabaonan na un valor di solamente Af. 206.232,50. Pues un suma di Af. 689.363,50 a wordo cobra di mas y mester wordo paga back na gobierno. Basa riba esaki gobierno a pone un beslag di Af. 900.000,00 riba propiedad y cuentanan di sr. Croes.

2. Sinembargo sr. Croes a trece dilanti cu DOW a traha un di dos rapport na 2003 den cual nan a conclui cu e trabaonan cu a wordo ehecuta door di e compania di sr. Croes ta valora na Af. 798.850,20. Pues den un aña di tempo e mesun DOW a haci un calculacion cu ta 4 biaha mas hopi cu e calculacion haci un aña prome. Ra ra ra,con esaki por ta posibel ?

3. Huez no por a saca su cuenta y a declara cu "beide DOW-rapporten dienen geen geloof", dunando asina un 'brevet van onvermogen' na e departamento aki. Al final Huez a yega na e conclusion cu ta un profesional imparcial lo mester bay haci un calculacion di nobo.

Mirando tur e hechonan aki huez no ta haya cu e beslag di Af. 900.000,00 cu gobierno a laga pone riba propiedad y cuentanan di sr. Croes ta inhusto y ta confirma e sentencia cu a wordo duna den prome instancia.

Awor lo ta bon pa tende comentario di e parlamentario Otmar '6000' Oduber kende tambe ta diki diki hinca den tur e bagamunderianan di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Ya cu el'a menciona e palabra 'berguenza' den e Conferencia di prensa di AVP, partido MEP kier a puntr'e kico e palabra 'BERGUENZA" ta significa p'e:

BERGUENZA ta pa pidi Hulanda ayudo den combatimento di e bagamunderianan den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas? Of e hortamento di 50 miyon florin di pueblo den e fondo menciona pe no ta un BERGUENZA?

Remitido

Sr. Luis de Lannoy no ta welcome na Savaneta y punto!!!!!

Cu hopi indignacion mi a tuma nota di un articulo, 23 di September pagina 3 den Bon Dia Aruba di Presidente di Corte Comun di Husticia, sr. Luis de Lannoy cu a baha pisa ariba Savaneta y nos Minister di Husticia Rudy Croes cu un desprecio total. Na prome lugar laga mi pone na sr. Lannoy su conocimento cu Savaneta ta e prome capital di Aruba, nos merece e honor di tin e Corte di Husticia na Savaneta y ta den cual capitulo den ley ta poni unda un Corte di Husticia mester wordo ubica. Danki Dios cu awe nos tin nos Status Aparte, sino ta sr. Lannoy lo a bin bisa nos, unda lo traha e Corte di Husticia. Ta kende sr. Luis de Lannoy ta pa bin bisa cu e Corte di Husticia mester ta na Oranjestad y punto! Pa mi e punto ey ta ofensivo y grosero y ami como un Arubiano y di Savaneta a sintimi trapa te den mi alma. Probablemente tur pais na mundo, nan Palacio di Husticia ta ubica den nan capital. Pero aki na Aruba ta nos ta dicidi unda ta ubike y punto, esaki si sr. De Lannoy ta gusta of no y mantene e comentario pa Bo mes. E asunto di continuamente e desprecio di capitalista contra e yiu di pueblo mester caba for once and for all. Cu sr. de Lannoy ta sinti cu e ta di capital y e no por baha na e nivel di e yiu di pueblo y bin Savaneta y Brievengat e por wel di keda Willemstad, ademas e no ta welcome na Savaneta tampoco, te dia cu e ofrece publicamente su disculpa pa e insulto cu e a manda den direccion di e digno pueblo di Savaneta cu nan no ta digno pa por tin un Corte di Husticia na Savaneta.

Danki Betico Croes q.e.p.d. pa bo Status Aparte cu un biaha mas mi ta disfruta di dje sino ta Curaçao lo a dicidi atrobe. Nos Arubianonan semper a disfruta di Curaçao y nunca nan a laga ningun critica atras pa ningun bario of districto di Curaçao. Brievengat ta un bario humilde y bunita y sr. De Lannoy no mester descrimin'e, e merece un mihor reconocimento y aprecio for di sr. Luis de Lannoy.

Palacio di Husticia ta bin Savaneta y punto!!!!!

Pasobra Savaneta ta cuadra cu tur e aspectonan necesario pa tur proyecto y punto!!!!!

Es mas Gobernador mes oficialmente ta residencia na Savaneta.

Pa Monica Kock cu ta sinti su mes capitalista y ta contra Savaneta y cu no kier drenta un bario humilde manera Savaneta, keda afor, keda unda bo ta!

Cu Savaneta mes bo a demostra cu Bo ta contra, corda e otro districtonan.

Cu otro palabra hamas Aruba lo por spera algo bon di Monica.

Simiya bon ta produci bon cosecha, simiya malo ta produci pampuna pashuma. Si Bo no kier tin problema cu lagadishi keda leu for di su trankera.

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A

Reconocimiento di Valero Aruba Refinery pa DTI, Servicio Inspeccion Tecnico

STA. CRUZ--Vice-presidente y General manager di Valero Aruba Refinery, sr. Buckley a manda un palabra di elogio pa medio di minister di husticia pa e departamento di DTI cu e bon trabao cu nan ta eherce. E elogio ta enfatiza e sosten y profesionalismo den un tempo ocupa. A elogia sr. Werleman di DTI y su staff kendenan a duna tur cu tin y a mustra un gran esfuerzo den oranan fuera di trabao y den weekend unda esaki tabata necesario. E nivel di profesionalismo y experticio di DTI a ofrece Valero un seguridad pa conduci nan trabao na un manera safe ya cu nan equipo ta prepara y ta cla pa duna un servicio sigur. A manda un palabra di pabien na sr. Werleman y su staff. Valero ta spera cu por sigui conta cu e bon relacion y trabao aki di DTI.

Careda di scooter na Paradera

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 10'or di anochi patruya di Oranjestad a bay na e rotonde na Paradera na unda cu tabata tin careda di scooter. Na yegada nan a papia cu un colega di nan kende a bisa cu varios scooter a bay na e sitio pa pusta. E colega a papia cu nan, pero nan no a worry cu ne. Tambe el'a purba di stop nan pa nan no pusta y e grupo a lanta contra dje. Aparentemente nan no a comprende cu no por pusta. Patruya a intermedia y a core cu nan for di e sitio.

Remitido

Berguenza v/s orguyoso

Siguiendo e razonamento di cahero Bobby di Arubaanse Volks Partij cu mientras tanto a bira Arubaanse Vernietigings Partij, no ta un berguenza di a horta placa di pueblo den e.o. Fondo di Desaroyo San Nicolas, pero si ta un berguenza hopi grandi di pidi Hulanda yuda nos cuerpo policial di Aruba den e.o. e mesun Fondo di Desaroyo San Nicolas. Cu hortamento bo mester sinti'bo orguyoso anto pidi ayudo pa coregi algo cu no a bay bon bo mester sinti berguenza. Anto ta hendenan asina kier cuesta loke cuesta bolbe den gobierno??? Dios spaar nos pueblo. Anto ainda bo tin boca grandi den parlamento pasobra bo no sa e diferencia entre sinti'bo orguyoso of sconde di berguenza. Papiando di tene honor na bo mes. Sans rancune.

Politicologo Crioyo

Segun Minister Booshi Wever:

Ta dificil pa baha gastonan den salubridad

STA. CRUZ -- Manera boso sa cu ariba tereno di Salubridad Publico tin masha hopi programa mes cu nos ta bezig cu ne, tanto di nos propio presupuesto pero tambe di FDA. Di Serlimar: na Parkietenbos ta bezig cu e proyecto aki. Door di e fluff hopi inversion ta wordo haci. Di 1 ton di e fluff aki por saca 75 gallon di ethanol cu ta wordo usa pa fuel, pa combustible. Ariba tereno di Censo ta bezig cu structura cu un plan di aanpak.

Con pa garantiza e informacion cu bo ta haya for di Censo ta corecto. Na unda cu AZV, DIMAS y nos tur por confia ariba e informacionnan cu nos ta haya for di Censo. Di parti di e hulpbestuurskantoren cu tin den bario lo bay bin reconstruccion tambe na unda cu DIA ta bay hunga un rol importante den esaki. Pa e ciudadano mas cerca di su cas haya informacion mas amplio di gobierno. P.e. Censo, paga FCCA, paga



cable, paga tur cos on line y pa tur hende haya informacion tambe. Pa Archivo Nacional ta bay termina e ley na unda cu Archivo Nacional ta bira un fuente.

No solamente caminda cu bo ta haya informacion, pero caminda cu pueblo sa kico gobierno ta haci. Gobierno mes despues ta bay traha su maneho den totalidad di gobernacion. Asina tin varios aspecto. Ta dificil pa baha gastonan den departamento di salud. Pa bo bay baha tur caminda anto ta imposibel pa bo baha riba medicina na unda cu tin malezanan efectuoso. Minister Wever ta bisa cu tin camindanan cu por y na otro cu no por. Un cos cu a haci ta cu a mantene e gastonan hopi abao. E crecemento no tabata grandi., e departamento ta poco fastioso pa cremencha di mas. Aña pasa a pasa e ley aki a pasa pa un fianza di 34 miyon pa paga e deficit di 2005. E aña aki ta premira cu e deficit ta entre 3.8 miyon pa 4.2 miyon. E ta un rebaho di casi 30 miyon den un aña cual ta un logro grandisimo y AZV ta den control. Minister Wever ta bisa cu nan ta contento di por a haci esaki.

E no ta un tarea cu bo ta bira polular di dje, pero si bo ta garantiza cu e fondo t'ey pa hopi aña pa brinda e pueblo e calidad halto den cuido medico. Segun Minister Wever tin un otro desaroyo ta andando, caminda tin pensamentonan pa waak cu un parti di Landslaboratorio por bira un N.V. Segun Minister Wever nan ta bezig cu esaki y ta stipula un pensamento pa waak con esaki por wordo haci. Naturalmente cu bendicion di e sindicato. Si e ta bon pa e desaroyo pa e landslaboratorio sigur e ta bon. Mirando e tantisimo competencia cu tin ey for nan Landslaboratorio, por werk in ariba desaroyonan nobo cu ta bay hopi slow cu no por contesta mesora ariba e demanda cu tin pafor. Ambulans a bai den Instituto Medico San Nicolas na unda cu e ta un parti integral den esaki. Awor cu a keda cla cu e landsbesluit pa pasa e edificio pa e instituto aki proximamente ta bai over na compra di materialnan nobo.

Sr. Otmar Oduber ta señala un hecho bergonzoso:

Tres minister di Aruba ta wordo yama na Hulanda pa firma e di dos protocol

STA. CRUZ -- Sr. Oduber kier a manda palabranan di hopi forza na su lider di partido cu e ultimo simannan ta inactivo debi na salud di su mama cu ta sufiendo un kebrante di salud. Un palabra di hopi forza na e famia y pa recuperacion di sra. Blanche Eman. Un persona cu semper a steun no solamente su esposo pero tambe su yiunan y nan lider di partido e momento aki. E partido AVP ta duna nan lider liber, pa pasa e tempo necesario cu su señora mama. Pero sinembargo trabaonan ta sigui. Sr. Oduber a sigui bisa cu den transcurso di siman a pone atencion ariba diferente punto. Awe ta bin cu un punto cu mester wordo menciona cual ta un hecho bergonzoso. Nos pais ta pasando y ta expone na dje cu 3 minister di Aruba na e momento aki cu ta prome minister Oduber, minister di Husticia sr. Rudy Croes, como minister di Finanzas Nilo Swaen ta wordo yama na Hulanda pa di e forma aki firma e di dos protocol pa e cartera di minister di husticia. Segun sr. Oduber borchonoso, bergonzoso pa e pueblo Arubano, no solamente bo kier ta wrong den e caso aki, pero tambe ta ripara cu bo ta purba di ta strong door di trece cosnan cu no ta berdad padilanti. A tuma nota cu Minister President a papia na diferente ocasion y a mustra ariba e hecho como si fuera cu ta Aruba ta esun interesa den e protocol aki, como si fuera ta iniciativa di Aruba a yega na e tipo di convenio aki cu Hulanda. Sinembargo ya caba for di basta tempo nos a bin comprende cu esaki ta un preocupacion di Hulanda caminda no tin confianza mas den nos minister di Husticia, pa cual a pidi prome minister di pais Aruba pa actua den su gabinete. E no tabata tin corahe aki y Hulanda a dicidi pa dos bez enfrenta minister di Husticia cu un protocol. Cada biaha ta bin un discusion cu si tin un KB of cu minister ta bao di curatela of no. Den e caso aki ora cu a haya e nota, bo ta waak kico gobierno Hulandes ta bisa y for once and for all pa nos desenmascara e gobierno aki.







Por fabor, si ta posibel pa pone den un aviso cu mester bisa lo siguiente:

Parke Nacional Arikok ta avisa cu oficina principal lo ta sera dianan 28 y 29 di September, pa motibo di mudamento.

Entrante 2 di October 2006, oficina di Parke Nacional Arikok lo reanuda servicio na Santa Cruz 82-A, unda antes tabata Regalos Lumaran.

E numbernan nobo di telefon y fax lo ta 5851234 y 5851235.

E grandura mester ta dos colom pa 8 centimeter.

Por manda e cobranza na e mesun adres menshona ariba, atencion Gerencia Parke Nacional Arikok

Traduccion di Tratado di Derechonan di Mucha na Papiamento

STA. CRUZ--Diahuebs, 21 di September 2006, ariba Dia internacional di Pas, su excelencia señor Gobernador sr Fredis Refunjol a ricibi e prome ehemplar di e Tratado tocante Derechonan di Mucha traducí na Papiamento. Esaki ta e prome tratado internacional traduci na nos dushi Papiamento. Cu esaki tambe Aruba ta cumpli cu exigencia di Nacionnan Uni pa traduci e Tratado Di Derechonan di Mucha den e lenga di bo pais. Di e forma aki e tratado por bira mas bibo bao di ciudadania Arubano. E traducción a ser realiza pa sra. mr. Alida J. “Lily” Rasmijn-Marval. ATHA lo percura cu e tratado na Papiamento lo yega na tur instancia cu ta traha y esnan concerní, cu e Tratado tocante Derechonan di Mucha.

E traducción aki sigur sigur ta un logro grandi mes den e mehoracion di calidad di vida pa nos muchanan



Empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club a participa den entrenamento di Gung Ho

STA. CRUZ – Empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a participa den un asina yama “Gung Ho Performance Skill Workshop”, facilita pa Joseph Cervasio y Ellen Devine. E tayer di Gung Ho, cual na Chines ta significa “trahando hunto”, ta parti di un programa di reconocemento y insentivo pa empleadonan y e participantenan a siña con pa reconoce e actitud di “Gung Ho” entre nan coleganan. E empleadonan a wordo introduci na e programa, cu ta usa e principionan di tres bestia conoci: e Squirrel, Beaver y Goose.

Den Spirito di e Squirrel, e empleadonan mester traha duro pasobra cu nan trabao ta importante. Pa e empleadonan por ta Gung Ho, pa traha cu e Spirito di e Squirrel, nan mester tur comprende dicon e hotel mester di nan, dicon nan trabao ta haci mundo un miho lugar.

E Manera di e Beaver ta significa haciendo e trabao corecto na e manera corecto. Djis puntra hende pa haci algo cu nan por haci facilmente no ta duna nan e satisfaccion cu nan a logra algo y cu nan mester pa ta Gung Ho. Nan mester haya trabao cu ta rekeri nan mihor prestacion y cu ta laga nan sigui dilanti pa teritorio nobo.

Cu e Regalo di e Goose, e empleadonan a siña cu dunamento di pabien ta confirmacion cu ken e hendenan ta y e trabao cu nan ta haci ta importante y cu nan por haci un contribucion valioso pa yega na e mision comparti: TRUE congratulations, cual ta significa na Ingles: Timely, Responsive, Unconditional, Enthusiastic; Cheer the progress.

Den e spirito di e Regalo di e Goose, cada cuartal La Cabana Beach & Racquet Club lo nomina 6 top empleado pa e premio di Gung Ho. Di e 6 empleadonan aki lo eligi esun cu mas ta demostra e actitud di Gung Ho y e ganador aki lo disfruta di un viahe luhoso pa Boca Raton, Florida, cu tur gasto paga. Esaki como un muestra di reconocimento di nan actitud excelente di Gung Ho.

E tayer a wordo organiza pa e Director di Recursonan Humano na La Cabana, Tessely Koolman y Gerente di Associate Relations, Karin Zaandam, kendenan por ser mira den e potret hunto cu Joseph Cervasio, Ellen Devine y Director di Food & Beverage, Rachel Noordemeer.

Papa Benedictus XVI: tur creyente ta contra violencia



CASTEL GANDOLFO -- Papa Benedictus XVI ayera durante un encuentro special cu embahadornan di paisnan moslim a declara cu tur cristian y moslim mester rechaza tur forma di violencia. El'a expresa cu e tin e speranza cu mester tin brug di amistad entre e religionnan. Cu e reunion special aki Papa kier a trankiliza tur hende despues di e supuesto expresionnan 'anti-islamitico'. Segun e Papa un dialogo inter-religioso ta sumamente importante pa futuro. El'a enfatiza tambe cu mester di respet mutuo specialmente creca e topico di libertad religioso. Papa a papia cu e embahadornan den su residencia Castel Gandolfo na Roma. E invitadonan a reacciona cu un aplauso despues di e speech di ocho minuut. E reunion tabata un parti di e ofensivo diplomatico di Vaticano, cu mester a declara na e mundo islamitico loke Papa tabata kier meen cu su expresionnan durante un lectura na Alemania. El'a cita un emperador Byzantijn di Edad Media cual Islam a yama malo y inhumano pasobra e profeta Mohammed tabata kier a propaga religion cu spada. Hopi moslim ta considera e uso di e citaat como un ofensa directo. Papa ultimo tempo ya a declara cu e no ta para tras di e expresionnan aki. El'a enfatiza cu e tin un respet grandi pa e creyentenan islamitico.

Aruba Airport Authority den encuentro cu 20 aerolinea na Dubai pa promove Aruba den e Conferencia Routes 2006

STA. CRUZ-- Representantenan di AAA N.V. a caba di bolbe di Dubai, na e Emiratonan Arabe na unda a atende e di 12 'Annual Routes Conference', teni entre September 17 pa 19, 2006. A organisa e evento aki na e Dubai International Convention and Exhibition Center cu tabata masha exitoso y productivo.





Cada aña ta tene e Conferencia aki na un otro sitio na mundo, 'Routes' a bira awor e evento di mas grandi y importante mundial pa Aeropuerto y Aerolinea conecta cu otro, asina yama networking, enfoca completamente riba desaroyo di ruta nobo. A establece 'Routes' 11 aña pasa y e tempo ey e tabata e unico evento di su sorto y te ainda e ta internacionalmente mira como e mihor evento di su tipo rond mundo.

Na Routes ta tene reunionan pre-acorda, formal, reunionnan di cara-a-cara entre representantenan di Aeropuerto y Aerolineanan, acopla cu un tema dedica na e 'Networking Village' cu ta inclui standnan di tur tipo pa exhibi nan producto y e facilidadnan pa tur participante reuni efectivamente y eficientemente den un forma relaha y cu un hospitalidad y ambiente ameno.

AAA N.V. a bin ta atende 'Routes Conference' ya pa 8 aña y a mira resultado positivo cada biaha for di e encuentronan aki. E atendencia e aña aki tabata di 650 aeropuerto, 300 aerolinea y mas cu 2000 delegado/participante. AAA N.V. a keda dignamente representa door di Peggy Croes, Head Airline Marketing, conhuntamente cu Barbara Brown, Head Commerce, y como cu Aruba ta un destinacion bon conoci, Aruba Tourism Authority a apoya AAA su esfuerzonan door di laga Humphrey Vrolijk, Area Director Europe reforza e team di Aruba. Reunionnan cara-a-cara cu 20 aerolinea a tuma lugar durante un periodo di dos dia cu a inclui partnernan di e aerolineanan actual y aerolineanan potencial di Merca, Europa y Latino America. AAA ta optimista riba un cantidad respetabel di Aerolinea cu tin interes pa realiza vuelonan pa Aruba den futuro.



Bon trabao di bomberonan balente

STA. CRUZ-- Bomberonan balente di Aruba ta rescata pushi for di den dak di cas. A dura e bomberonan mas di un ora pa haci e fabuloso trabao aki. Masha danki di parti di Famia Arends pa e bunita trabao.





Remitido

E comisario sabi Y un 'ruta na su nomber'

Algun tempo pasa nos conocido comisario a bisa cu mester "ruim op de boel" den seno hasta di Parlamento. Anteriormente ta e mes un comisario aki a splica na placa chikito cual ta e area cu e radarnan instala na Aruba no ta yega pa cubri. Como tal ata awor a keda encontra, net na e area cu nos radarnan no ta capta y manera etala na television pa e comisario sabi aki, e curpa sin bida di un ser humano cu kier a drenta nos ARUBA na un forma ilegal. Ta danki pues na e tal comisario cu e ilegalnan a sigui purba drenta ARUBA. Ta suerte nos tin cu nos Ministro no a haya tal persona apto suficiente pa bira comisario sino ta tur secreto cu mester tin ariba con pa combati criminalidad lo haya probablemente for di tal persona caminda pa prensa mes ora. Awor no ta dificil pa Straatnamencommissie por duna e "ruta" aki un nomber apropia y ya cu ta trata di un comisario hopi sabi lo ta bon pa dune e persona aki e honor aki y yama tal ruta: "ruta di comisario ……". Den exterior e ilegalnan por djis bisa e capitan: " que tome la ruta del comisario ….". Nada mas facil pa contribui na ilegalidad ariba nos isla si un funcionario cu sa tur cos ta divulga e mes, e cosnan aki mes ora. Ya cu e comisario aki tin bon preparacion, ta di duda si ta den su inocencia el'a describe/splica existencia e ruta aki. Como tal ta keda e pregunta si ta cu otro meta el'a laga sa publicamente na e ilegalnan ta cual ruta tin cu tuma pa tin aceso no detecta pa drenta Aruba. Awor ta gracias na e protocol recien firma cu KLPD (polis) di Holanda y Aruba cu logicamente cu e "ruim op de boel" sigur sigur ta inicia na e nivel apropia .

Nomber y redaccion conoci na redaccion

Sra. Blanche Eman ta malo

STA. CRUZ – Den un conferencia di prensa di AVP a keda releva e informe cu sra. Blanche Eman ta malo. Sra. Blanche Eman ta esposa di Henny Eman q.e.p.d., mama di Henny y di Mike. Ta pa e motibo aki lider di AVP, Mike, ta ausente pa algun dia pa asina dedica tempo na su mama. Partido AVP ta desea lider di AVP como tambe famia Eman forza na e momentonan aki y alavez ta desea sra. Eman un pronto recuperacion. Sra. Blance Eman tin 82 aña.

Hirsch Ballin t'ey atrobe como minister den gobierno Hulandes



WILLEMSTAD – Prof. Ernst Hirsch Ballin t'ey atrobe pero awor como Minister den e Gabinete di Hulanda. Hirsch Ballin ta sucesor di Piet Hein Donner cu a tuma su retiro e siman aki como Minister di Husticia. Den pasado ya caba Hirsch Ballin tabata Minister di Husticia y tambe Minister di Asuntonan Antiyano y Arubano. Mientras tanto Partij van de Arbeid a anuncia su lista pa e eleccionnan di dia 22 di November awor. E Antiyano Hulandes John Leerdam ta number 27 riba e lista, pues riba un lugar cu e lo bolbe drenta Tweede Kamer considerando cu PvdA lo ta bin pa por lo menos 35 asiento den e proximo eleccion.

Rendang vleesreepjes met kerrieboontjes

INGREDIENTEN

600 g sperziebonen
1 zak HONIG Noedels
Conimex Wok Olie
400 g vleesreepjes
1 bakje Conimex Boemboe Rendang Vlees
0.5 theelepel Conimex Kerrie Djawa
2 eetlepels fijngeknipte bieslook



BEREIDING



Was en haal de sperziebonen af en snijd ze in drieën. Kook ze in een laag kokend water (met wat zout of ketjap) in ca. 10 minuten gaar. Afgieten en laten uitlekken

Breng ondertussen in een ruime pan een flinke laag water (met wat zout of ketjap) aan de kook. Voeg de noedels toe en kook deze in ca. 2 minuten gaar. Trek de noedels na 1 minuut koken uit elkaar. Afgieten in een vergiet, met koud water afspoelen en goed laten uitlekken.

Zet een grote wok op het vuur en laat de wok goed heet worden. Voeg een scheutje olie toe en wok de vleesreepjes 1 minuut.

Roer er de boemboe en 1 ½ dl water door en laat het geheel 3-4 minuten op hoog vuur koken totdat het meeste vocht verdampt is.

Verwarm ondertussen in de groentepan een scheutje olie. Voeg de kerrie en de boontjes toe en schep ze om.

Schep de noedels op 4 borden. Verdeel het rendangvlees erover, bestrooi met de bieslook en schep de kerrieboontjes ernaast.



Ministro Plenipotenciario a presencia celebracion di 125 aña di Connexxion na Hulanda



STA. CRUZ -- Na Space Expo na Noordwijk a tuma lugar celebracion di 125 aña di existencia di compania di bus Connexxion. Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a presencia e celebracion aki den nomber di minister Edison Briesen di Transporte, cu a disculpa su mes cu e no por ta presente, pa motibo cu mester ta na Aruba pa tratamento di e presupuesto di su ministerio den Parlamento.
E celebracion di 125 aña di Connexxion a cuminza cu un merdia na unda e invitadonan a cera conoci cu diferente innovacionnan cu e compania ta pensa di introduci como servicio na su pasaheronan.
Anochi tabata tin un cena den presencia di e minister di Transporte di Hulanda sra. Karla Peijs. E anochi tabata tin un toke Arubano. Banda di un discurso cu Minister Plenipotenciario a hiba den nomber di minister Briesen, Aruba Tourism Authority a tene un presentacion tocante e aspectonan turisistico di nos isla. Tambe e invitadonan a cera conoci cu e cushina Arubano, unda keshi yena a keda sirbi como prome plato.

"Resultado di diadomingo 24 di September 2006 y clausura di Segundo Campeonato 2006 Federacion Liga Mayor di Softball Arubano"



Community Pool ta habri pa tur clase di deporte acuatico

Salmo 25:4 "Mustra mi bo camindanan, Señor, e direccion cu Bo kier pa mi coy

Divine Wind Ministries y grupo di oracion amor y paz cu un gran retiro pa e pueblo di Dios

STA. CRUZ – Esaki ta e deseo di un curazion cu kier mira e luz di Spirito Santo resplandece den su alma. E retiro "Bientonan di adoracion" ta sigui riba dianan 6, 7, 8 di Oktober cu ta tuma lugar na Imeldahof. Cada curazon cu kier comprонde e union cu tin entre Dios y un alma cu ta buscando no por perde e fin di siman aki. E ultimo añanan aki e frutanan di e retironan di Amor y Paz hunto cu Divine Wind Ministries a bira mas profundo y cu hopi forza di Spirito Santo. Enfermonan ta sinti e amor di Dios, curazonnan sera ta bolbe descubri e balor di pordon, donnan di Spirito Santo ta yena curazonnan, ta mescos cu e tempo di Hechonan di e apostelnan. Divine Wind Ministries lo bay tin un gran concierto dia 12 di November na Holiday Inn Sunspree Resort for di 5'or di atardi pa 8'or y mey di anochi, caminda lo graba e di 3 CD en vivo. Esaki tambe lo bira un anochi di musica y testimonio. Pa mas informacion tocante retiro y concierto por yama telefon 5920784, 5832848, 5887005.
Cu e Dios di Paz sea cu boso.

SOLO Di Pueblo **DEPORTE** Local

"Resultado di diadomingo 24 di September 2006 y clausura di Segundo Campeonato 2006 Federacion Liga Mayor di Softball Arubano"

STA. CRUZ -- Diadomingo, 24 di September 2006 tabata tin continuacion di e di dos campeonato 2006 bao di auspicio di "Federacion Liga Mayor di Softball Arubano" riba e tereno di Hose Maria Ballpark na Monserat, Noord, pa locual ta trata e ultimo diadomingo y alavez clausura di e campeonato.

"SBT Aruba Juniors Vets LG campion invicto di campeonato 2006"

Durante e di dos partido di dia locual a sobresali ta cu SBT Aruba Juniors Vets LG a sa di prolonga nan titulo campionil di softball pa locual ta trata e segundo campeonato bao di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano. Aruba Juniors a subi tereno pa enfrenta Budlight Braves na unda ya den bom di e promer inning ta score no menos cu 6 careda y ta pone e score comodamente 6 pa 0 na nan favor. Aruba Juniors ta amplia esaki cu 4 careda mas den bom di inning no. 2 na unda despues di e di dos entrada completo e score ta 10 pa 0 na nan favor. Nan ta sigui tambe den bom di inning no. 3 y 4 na unda nan ta anota 1 careda den cada uno y akinan e score ta bira 12 pa 0 na nan favor. Robby Arambatis no ta permiti ningun careda den e prome 4 inningnan na Budlight Braves y ta den cabez di inning no. 5 Budlight Braves ta bin anota 2 careda y despues di e di tres out Aruba Juniors ta knock-out e ekipo di Budlight Braves cu e score di 12 pa 2 y asina ta titular campion invicto di e campeonato 2006. SBT Aruba Juniors a sa di score un total di 12 careda na unda nan a bati un total di 10 hit y nan a pifia na dos ocasion riba tereno. SBT Budlight Braves a bati un total di 4 hit y na a pifia na 4 ocasion riba tereno. E mihor bateadornan pa Aruba Juniors tabata den persona di Archi Williams di mil punto cu 1 hit den 1 turno, mientras cu Wouter Brokke y Juvenal Nava a bati 2 hit den 3 turno. Tambe Nelson Kock y Franklin Ranes a bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador di e partido aki tabata Robby Arambatis pa SBT Aruba Juniors y cu alavez a bati un homerun den tereno, mientras cu Erwin Clemencia a sufri e derota pa su ekipo di SBT Budlight Braves.

"UN PABIEN GRANDI na SBT Aruba Juniors Vets LG cu nan titulo campionil"!



























DEPORTE

Local

E promer encuentro di dia tabata entre e ekiponan "SBT Starcon Racketeers" enfrentando "SBT Valero Boomerang". Un tremendo wega por cierto na unda despues di dos inning complete e partido tabata lamoenchi lamoenchi. Ningun dos ekipo kier baha cabez pa otro na unda den cabez di inning no. 3 Starcon Racketeers ta anota nan prome careda, pero nos ta bolbe observa cu Valero Bommerang ta empata e partido cu 1 careda pa banda. Den comienzo di e inning no. 4 tabata Starcon Racketeers ta bolbe anota un careda y ta pone e score 2 pa 1 na nan favor. Pero Valero Boomerang no ta keda tras y atrobe ta empata e partido na 2 careda pa banda. Den cabez di inning no. 5 Starcon Racketeers ta bolbe anota un careda y ta pone e score 3 pa 2. Den cabez di inning no. 6 atrobe nan ta score dos careda mas y ta amplia e bentaha cu 3 careda na unda e score ta bira 5 pa 2. Tabata den bom di inning no. 7 Valero Boomerang ta anota 1 careda, pero lastima cu gasoline a caba cu nan y e partido ta termina cu un victoria di 5 pa 3 na favor di Starcon Racketeers riba Valero Boomerang. Cu e victoria aki e ekipo di Starcon Racketeers virtualmente a consolida su posicion pa ta candidato pa e di 3 lugar di e campeonato 2006. Starcon Racketeers a hiba un ofensiva di 12 hit y a comete un total di 4 error riba tereno, mientras cu Valero Boomerang a bati 9 hit y a pifia na 3 ocasion riba tereno. Mihor bateador pa e ekipo Starcon Racketeers tabata den personanan di Wilfred Bomba, Willy Marchena, Verio Emerenciana y Mirto Kock, tur cuater 2 hit den 3 turno. Pa Valero Boomerang tabata Casin Curiel y Carlos Javios cu a sa di bati di mil punto, cu 3 hit den 3 turno y 1 hit den 1 turno respectivamente. Pedro Vrolijk tabata e pitcher ganador pa Starcon Racketeers cu a tira wega completo, mientras cu Maidu Croesrner a carga e derota pa su ekipo di Valero Boomerang y a haya relevo di Toni Warner.

E di tres encuentro di dia tabata entre e dos ekiponan di "SBT La Moderna Sluggers" enfrentando "SBT Kenro Jewelers". Tabata un partido na unda den e dos ekiponan ta ser considera como dos eterno rivalnan di otro na unda e ekipo di Kenro Jewelers a subi tereno di wega pa regla nan ultimo derota cu nan a sufri na Curaçao. Tabata un wega yen di suspenso, na unda ningun di e dos ekiponan aki kier a baha cabez pa otro. Tabata La Moderna Sluggers ta score nan promer careda den bom di inning no. 2 y ta pone e score 1 pa 0 nan nan favor. E wega ta sigui su rumbo na unda cabez di inning no. 5 ta habri cu e score mescos 1 pa 0 na favor di La Moderna Sluggers riba Kenro Jewelers. Pero Kenro Jewelers ta bolto e score y ta anota na 3 ocasion cu tres hit bati den cual tabata tin 2 doblete. E score na e momento ey ta bira 3 pa 1 na favor di Kenro Jewelers. Den bom di inning no. 5 e hobennan di Benchi Pick ta manda 10 hungador na plato na unda nan ta score na 8 ocasion. Den bom di e inning aki nan a bati un total di 5 hit ayuda cu 6 errornan di banda di Kenro Jewelers. Despues di 5 inning completo, La Moderna Sluggers tabata gana comodamente 9 pa 3. Den cabez di inning no. 6 e pitcher di La Moderna Sluggers Minguel Tromp ta haya relevo di Ronny Donata, kende siman pasa a tira un no hit no rum contra e ekipo di Astros Budweiser. Den e inning aki Ronny no ta permiti ningun careda na e ekipo di Kenro Jewelers. Den bom di inning no. 6 La Moderna Sluggers ta sigui cu nan ofensiva na unda nan ta bati 5 cinco hit di cual uno tabata un homerun den tereno di Freddy Rafini cu dos hungador na base y aki nan ta seya e partido cu un knock-out fulminante riba e ekipo di Kenro Jewelers. Score final 13 pa 3 na favor di SBT La Moderna Sluggers. La Moderna Sluggers tabata tin un ofensiva di 11 hit y a pifia na 1 ocasion riba tereno. Kenro Jewelers a ser limita na 6 hit y nan tabata eratico riba tereno na unda nan a pifia na 7 ocasion riba tereno. Mihor bateador pa La Moderna Sluggers tabata den persona di Elias Kock y Haligan Riley cu 2 hit den 3 turno, mientras cu Freddy Rafini a bati di 1 hit den 2 turno di cual tabata e homerun den tereno. Johnny Thiel tambe tabata tin un bon atardi na unda el'a sa di bati 2 hit den 4 turno.

Pa e ekipo di Kenro Jewelers tabata A. Falconi di mil punto cu 2 hit den 2 turno, mientras cu R. Arends a bati 2 hit den 3 turno. Tambe R. Carti y E, Molina a sa di bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador den encuentro aki tabata den persona di Minguel Tromp pa La Moderna Sluggers y a haya relevo di Ronny Donata, mientras cu George Pontilius a bay cas cu e derota pa e ekipo di Kenro Jewelers cu tambe a haya relevo di Willy Croes. Cu e Victoria aki SBT La Moderna Sluggers tambe virtualmente ta clasifica pa un di tercer puesto pa locual ta trata e campeonato 2006. Locual tabata notable ta cu e victoria aki di e ekipo di SBT La Moderna Sluggers despues di a perde e prome tres partidonan na comienzo di e campeonato a sa di gana tur e ultimo cuater weganan, di cual tres di nan tabata pa via di knock-out riba nan contrincantenan.

E ultimo partido di dia a bay entre e dos ekiponan di "SBT Central Clippers" y "SBT Astros Budweiser". E partido aki tabata di virtualmente importante pa e ekipo di Central Clippers, pasobra cu un victoria nan ta trece un triple empata pa locual ta trata e tercer y cuarto puesto. E partido a cuminza y tabata e ekipo di Central Clippers den cabez di inning no. 1 ta score na 2 ocasion y ta pone e score 2 pa 0 na nan favor. E ekipo di Astros Budweiser ta corta bentaha den bom di inning no. 2 na unda na ta score na 1 ocasion pa trese e score cerca, esta 2 pa 1. Den cabez di inning no. 3 Central Clippers ta amplia e bentaha cu 1 careda y e partido ta bira 3 pa 1 nan nan favor. Pero den bom di mesun inning tabata Astros Budweiser ta manda no menos cu 8 hungador na plato y nan ta score na 4 ocasion pa bolto e score cu 5 pa 3 na nan favor. Den inning 4 ningun ekipo ta score. Den cabez di inning no. 5 e ekipo di Central Clippers ta score na 3 ocasion y ta bolto e score na nan favor cu 6 pa 5 riba e ekipo di Astros Budweiser. Pero atrobe ta e ekipo di Astros Budweiser ta reacciona den bom di mesun inning y ta bolbe score 4 careda mas pa e biaha aki bolto e score na nan favor di 9 pa 6. Den cabez di inning no. 6 e ekipo di Central Clippers ta score na 2 ocasion y despues di e di tres out umpire ta finaliza e partido pa via di time-limit na unda cu un score preta di 9 pa 8 Astros Budweiser ta logra un victoria riba e ekipo di Central Clippers. Astros Budweiser a bati 11 hit y no a pifia riba tereno. Central Clippers a sa di bati 10 hit den causa perdi y nan a pifia na 2 ocasion riba tereno. Mihor bateador pa Astros Budweiser tabata den personanan di Robby Briesen y Bruce da Costa cu bon atardi di mil punto cu 3 hit den 3 y 1 hit den 1 turno respectivamente, mientras cu Hugo Mohamed a bati 2 hit den 3 turno. Pa Central Clippers tabata J. Koolman, E. Dania y V. Werleman di mil punto, tur tres cu 2 hit den 2 turno, mientras C. Odor a bati 2 hit den 3 turno. Pitcher ganador tabata den persona di R. Ras cu a releva V. Figuereo pa e ekipo di Astros Budweiser, mientras cu R. Koolman a bay cas cu e derota pa su ekipo di Central Clippers. Cu e derota aki e ekipo di Central Clippers a cay afor pa locual ta trata clasificacion pa e di 3 of 4 puesto.

Despues di esaki e resultadonan a bira lo siguiente:Campion: SBT Aruba Juniors Vets LGSub-campion: SBT Kenro Jewelers





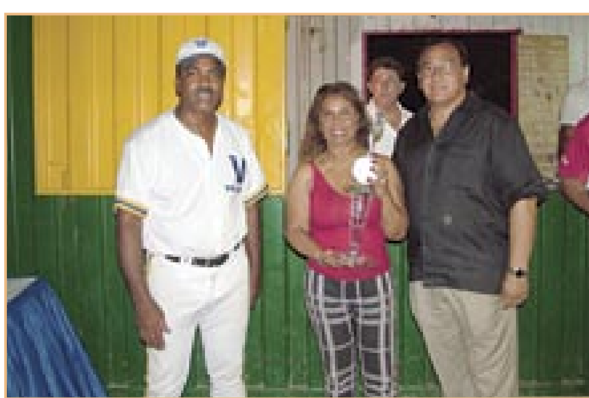


3º lugar: SBT La Moderna Sluggers (mihor promedio cu Starcon)4º lugar: SBT Starcon RacketeersChampion pitcher: Robby Arambatis di Aruba JuniorsChampion batter: Alex Falconi di Kenro JewelersChampion Homerun: Janchi Arends di Kenro JewelersMost Value Player: Ronny Danata di La Moderna SluggersDen un tremendo ambiente di softbal nos ministro di deporte, Sr. Ramon Tai Foo LEE a haci entrega na e trofeonan corespondiente na nos dos baluartenan na kendenan e campeonato 2006 a wordo dedica. Tambe tur ekipo participante a ricibi nan trofeo corespondiente. Federacion kier a gradici nos ministro pa su oranan duna na nos deportistanan y tambe cu su tremendo discurso na nos deportistanan.

Directiva di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano na e forma aki ta mira atras di un tremendo campeonato di softball pa su di dos aña caba. For di e relato aki directiva di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano kier a gradici Playa Liquor encabeza cu Budweiser pa a tuma encargo pa a sponsor nos campeonato 2006. Na Sr. Onno van Romondt un danki grandi. ambe directiva di nos F.L.M.S.A. kier a gradici nos cuerpo di umpire bao di direccion di Sr. Joy Bergen pa nan aporte durante 7 diadomingo largo. Sin duda alguno tambe un danki grandi na nos scorer di tur siman Sra Jamila Dirksz pa cu su tremendo trabao y elocuente durante nos campeonato. Jo Ras di JOEY's a percura pa un tremendo cushina criollo crioyo bon surti na unda tur presente por a saboria di cumindanan crioyo na estilo di Joey's Restaurant, riba e ultimo diadomingo. Erwin Clemencia a sa di brinda e publico presente cu su bon musicanan bon escogi, manera tur siman. Federacion a sera e campeonato aki cu un broche di oro na unda Casin Giel cu su Cassenger Sweet Band a deleita e publico presente cu su tremendo musicanan y cu cay nan nan tremendo agrado. Na nos damanan cu a duna un tremendo man tur diadomingo manteniendo nos bañonan limpi limpi, un danki grandi.

Masha danki tambe na e organizacion di Hose Maria Ballpark na Monserat, Noord na unda nan a duna e confianza den directiva di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano pa locual ta trata e organizamento di nos campeonato 2006 di softball. For di akinan directiva di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano pa medio di esaki tambe kier a gradici tur esnan cu a contribui pa un forma of otro di a sponsor nos campeonato. Directiva ta duna un pabien grandi na nos baluartenan na kende e campeonato a ser dedica, esta Srs. Juan Tromp y Kenneth Alias. Tambe nos kier a gradici teamnan afilia cu a duna tur cos riba tur e diadomingonan di nos campeonato, pasobra ta e clubmiembronan a carga e campeonato aki. No ta kita afor na tur nos fanaticonan cu a acudi na masa grandi riba tur diadomingo, danki pa boso presencia y sperando riba boso presencia den cualkier evento den futuro cercano.
Directiva di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano ta gradici tur miembro di directiva pa cu nan aporte den grandi prome, durante y nan final di nos campeonato 2006. Directiva por mira atras di un tremendo campeonato di 2006! Masha pabien na bosonan tur!







S.V. Britannia ta gana La Fama 2 - 1



STA. CRUZ -- Diasabra ultimo tabata tin continuacion di campionato di A.V.B./ Setar N.V.cu e tremendo wega entre S.V. Britannia Bright Bakery contra di La Fama Garcia Contractor. Tabata un wega hopi bon balanza unda cu La Fama a usa su tactica cu nan ta fuerte den dje, di defende cu 6 homber y continuamente trata di sorprende cu contra atakenan riba defensa di Britannia. Tabata den un bunita hugada cu Frants Joseph ta ricibi un pase di Gregory Lake yta deposita e bala den net duna su ekipo un bentaha di 1 – 0. Den un di e contra atakenan diLa Fama y e defensa di S.V. Britannia Juan Valdez ta faya den duna su portero Dania e bala cusuficiente forza y delantero di La Fama ta pasa piki e bala y lop un bunita bala pa empata e wegana 1 gol pa banda. Den di dos tempo S.V. Britannia tabata sa di domina te na e momento cu denden un bunita hugada Richenel Maduro ta duna Jonatan Lake un pase den teblachi y Jonathan taanota e gol di vitoria pa S.V. Britannia bay cas cu e tres puntonan. Den e fase final La Fama ponehopi presion ariba e gol di S.V. Britannia te hasta e suta e cuero na palo di gol sin por a anota e gol di empate. Proximo wega di S.V. Britannia ta diasabra 30 September pa 8:30 di anochi contra di Ind. Caravel. Player of the game a resulta Shaun Every apesar di a hunga mitar wega.

Community Pool ta habri pa tur clase di deporte acuatico

STA. CRUZ – Entrante diarazon, dia 4 di Oktober, 2006, Community Pool ta duna oportunidad na tur adulto cu tin gana di siña landa of haci movecionnan den awa, cu por haci esaki riba. Esaki lo yudabo relaha bo mente y curpa.
Riba dialuna, for di 8'or y mey pa 9'or y mey di mainta, tin Aquarobis cu ta ser dirigi pa IDEFRE. Community Pool ta habri tambe tur mainta, di dialuna pa diabierna pa publico entre 9'or di mainta y 1'or di merdia.Landamento pa condicion pa tur esnan cu a slaag pa tur nan diplomanan tanto adulto cmo mucha tin e oportunidad di mehora nan condision den landamento pa un suma special.E lesnan aki lo ta di dialuna pa diahuebs for di 3'or y 45 pa 4'or y mey di atardi.Diasabra, for di 12'or y 15 pa 1'or di merdia.Pa mas informacion por yama libremente na 5843826 of por pasa personalmente na Community Pool.



DEPORTE

Local

Sirbishi di misa den luna di Oktober di Santa Anna Noord

STA. CRUZ--For di dialuna 2 di Oktober te cu diabierne 6 di Oktober 2006, clero di Aruba, hunto cu Obispo lo tin na Retiro Spiritual. Manera ta custumber di tur aña.

Pa e motibo aki lo no tin sirbishi den ningun parokia na Aruba durante e siman menciona.

Na parokia di Noord lo tin e prome santo sacrificio di misa ariba diabierne 6 di Oktober 2006 pa 6.30 di atardi.

Durante e siman aki ora tin asunto di emergencia, numbernan di telefon ta poni ariba borchinan na misa di Santa Anna y na kapel di Tanki Leendert.

Den pasado tabata tin e tradición cu ariba prome diadomingo di Oktober tin santo sacrificio di misa cu procesion na misa di Alto Vista pero pa e motibo cu no tin sacerdote pa haci 2 misa simultáneamente a dicidi e aña aki di laga e misa di kapel di Alto Vista cay afor. E misanan di tur diamars si lo sigui na Kapel di Alto Vista cu excepcion di 3 di Oktober cu ta cay den e siman di Retiro Spiritual di Clero.

E orarionan di santo sacrificio di Parokia di Santa Anna ta normal: diasabra anochi 7.00 pm. Y ariba diadomingo 7.30 di mainta, 9.00 na Kapel di Tanki Leendert, 11.00 di mainta na Santa Anna (na ingles) y anochi pa 6.00 di atardi.

Schedule # 2
October 2006

Corda repasa e reglamentonan di CPSO y tambe di I.S.F. **“Rule book edicion 2002-2005”.**

Tene na cuenta cu dianan 22 y 29 di October tin wega na Calabas y Brasil riba mesun dia.

Teamnan cu debe mester paga competitie Geld promer cu fin di September!!!!!

Cualkier pregunta por jama Competitie Leider Sr. Chipen Chirino libremente na 5678637 of Endy Croes na 730 7000 / 562 2828

#	Fecha	Hora	Tereno	Liga	Home Team	vs	Visitors	Directiva
20	3/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	Frans/Chin
21	3/10/06	09:00pm	Kudawecha	A	Jani’s Vipers	vs	Interprint	Endy/Chipen
22	5/10/06	07:15pm	Kudawecha	AA	Seroe Preto Stars	vs	Pegasaya Atienza	Crismo/Ricky
23	5/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Macuarima Indians	vs	Blue Stars Plus Accountants	Chipen/Endy
24	6/10/06	07:15pm	Caribe	OR	E-Stars	vs	Digicel Devils	Endy/Chin
25	6/10/06	09:00pm	Caribe	AA	Gess Power	vs	Royal Power	Crismo/Ricky
26	6/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Dragon Hitters	vs	Jani’s Vipers	Frans/Wendy
27	6/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Seroe Preto Stars	vs	Macuarima Indians	Chipen
28	8/10/06	10:00am	Calabas	OR	Belles Force	vs	E-Stars	Frans/Ricky
29	8/10/06	12:00pm	Calabas	A	Dragon Hitters	vs	Hooiberg Rebels	Frans/Ricky
30	8/10/06	02:00pm	Calabas	A	Interprint	vs	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	Chipen/Felix
31	8/10/06	04:00pm	Calabas	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Royal Power	Chipen/Crism
32	10/10/06	07:15pm	Kudawecha	OR	E-Stars	vs	Belles Force	Frans/Ricky
33	10/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Macuarima Indians	vs	Pegasaya Atienza	Crismo/Chin
34	12/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	vs	Vecchia Estates Vikings	Chin/Frans
35	12/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Gess Power	Chipen/Crism
36	15/10/06	10:00am	Calabas	OR	Digicel Devils	vs	Belles Force	Frans/Ricky
37	15/10/06	12:00pm	Calabas	A	Vecchia Estates Vikings	vs	Universal Trophy	Frans/Ricky
38	15/10/06	02:00pm	Calabas	A	Hooiberg Rebels	vs	Jani’s Vipers	Chipen/Crism
39	15/10/06	04:00pm	Calabas	AA	Pegasaya Atienza	vs	Gess Power	Chipen/Felix
40	17/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	vs	Hooiberg Rebels	Frans/Ricky
41	17/10/06	09:00pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Interprint	Chipen/Felix
42	19/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Jani’s Vipers	vs	Vecchia Estates Vikings	Frans/Endy
43	19/10/06	09:00pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Dragon Hitters	Chin/Crismo
44	20/10/06	07:15pm	Caribe	OR	Digicel Devils	vs	E-Stars	Ricky/Frans
45	20/10/06	09:00pm	Caribe	AA	Royal Power	vs	Seroe Preto Stars	Chin/Crismo
46	**22/10/06**	**10:00am**	**Calabas**	**A**	**Dragon Hitters**	**vs**	**Interprint**	**Frans/Felix**
47	22/10/06	12:00pm	Calabas	A	Vecchia Estates Vikings	vs	Hooiberg Rebels	Frans/Ricky
48	22/10/06	02:00pm	Calabas	A	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	vs	Jani’s Vipers	Ricky/Chipen
49	22/10/06	04:00pm	Calabas	AA	Gess Power	vs	Macuarima Indians	Chipen
50	22/10/06	10:00am	Brasil	OR	Belles Force	vs	Digicel Devils	Crismo/Chin
51	22/10/06	12:00pm	Brasil	OR	E-Stars	vs	Digicel Devils	Crismo/Chin
52	22/10/06	02:00pm	Brasil	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Seroe Preto Stars	Endy
53	**22/10/06**	**04:00pm**	**Brasil**	**AA**	**Royal Power**	**vs**	**Pegasaya Atienza**	**Endy**
54	24/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Vecchia Estates Vikings	Ricky/Frans
55	24/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Macuarima Indians	vs	Royal Power	Chipen/Crism
56	26/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Interprint	vs	Jani’s Vipers	Ricky/Frans
57	26/10/06	09:00pm	Kudawecha	A	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	vs	Dragon Hitters	Crismo/Chipe
58	27/10/10	07:15pm	Caribe	AA	Pegasaya Atienza	vs	Macuarima Indians	Endy/Ricky
59	27/10/06	09:00pm	Caribe	AA	Seroe Preto Stars	vs	Gess Power	Crismo/Endy
60	29/10/06	10:00am	Calabas	A	Universal Trophy	vs	Jani’s Vipers	Frans/Ricky
61	29/10/06	12:00pm	Calabas	A	Interprint	vs	Hooiberg Rebels	Ricky/Frans
62	29/10/06	02:00pm	Calabas	AA	Pegasaya Atienza	vs	Blue Stars Plus Accountants	Felix/Chipen
63	29/10/06	04:00pm	Calabas	AA	Royal Power	vs	Gess Power	Chipen
64	**29/10/06**	**10:00am**	**Brasil**	**OR**	**Belles Force**	**vs**	**E-Stars**	**Crismo**
65	**29/10/06**	**12:00pm**	**Brasil**	**OR**	**Digicel Devils**	**vs**	**E-Stars**	**Crismo**
66	29/10/06	02:00pm	Brasil	A	Dragon Hitters	vs	Vecchia Estates Vikings	Chin
67	29/10/06	04:00pm	Brasil	AA	Macuarima Indians	vs	Seroe Preto Stars	Chin
68	31/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Hooiberg Rebels	Frans/Crismo
69	31/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Macuarima Indians	Chipen/Felix

"Christine" pronto ariba pista di Palo Marga cu Rustico na stuur

STA. CRUZ -- Rustico Werleman y e deporte di Drag ta sinonimo aki na Aruba. Desde aña 1983 na inicio di construccion di pista di Palo Marga, Rustico, hopi hoben, tabata envolvi caba den Drag. Asina tambe Rustico a bira a ferviente dragracer participando cu cualkier auto cu e por a prepara den caredanan ariba Palo Marga.

Christine:

Christine, un Plymouth Savoy 1957, dos aña mas bieu cu Rustico y cu un peso di 4600 lbs a bira Rustico su baby. Rustico Werleman a participa den cantidad di careda cu Christine, aña aden aña afor cu resultadonan spectacular.

Christine asina a haya un cantidad di fanatico haciendo e un di e autonan di careda mas popular y favorito aki na Aruba. Durante añanan Rustico a logra di pone Christine, cu practicamente ta un barco riba wiel, core 12 seconde. Christine cu Rustico na stuur a logra di aparece den e revistanan di mas grandi den mundo di Drag, y hasta ESPN na hopi ocasion. Asina tambe Christine a bira un simbolo di Dragracing aki na Aruba. Christine a bira Rustico su di dos number tur rond di Aruba. Hende carinosamente ta yam'e Rustico Christine.

Problemanan personal:

Un maleza cronico cu Rustico a sufri di dje pa hopi aña, sin cu esaki a wordo detecta, esta un imbalance quimico den su sanger, a causa hopi problema emocional y familiar. E maleza aki a causa Rustico hopi problema cu finalmente a conduci na droga y adiccion. Durante e periodo aki Christine a bay completamente perdi.

Famia, amigonan y mundo di Drag a sa di respalda y encurasha Rustico pa yega na yudanza profesional. Cu hopi esfuerzo, amor, ayudo profesional y dedicacion Rustico a wordo guia den un programa di rehabilitacion. Awe, casi 4 aña mas leu, Rustico ta un bon ehempel di determinacion propio, liber di tur adiccion. Rustico, te cu awe, ta den un programa di arbeids-therapie y a wordo designa pa traha na e lugar cu e ta stima mas, esta Palo Marga. E compleho International Raceway Park Palo Marga ta wordo manteni completamente door di Rustico Werleman.

Un promesa a wordo haci na Rustico cu si e cumpli cu su parti di rehabilitacion e lo yega na un Christine nobo. Rustico ta cumpliendo diariamente y pa e motibo aki tambe Christine ta den su fase final.

E weekend aki esta dianan 29 y 30 di September Palo Marga a wordo poni desponibel pa tene un fundraising dragrace.

E evenemento aki ta mustra cu lo wordo respalda pa un cantidad di amigo, comerciante y mundo di Dragracing en su totalidad. Fondonan procedente for di e evenemento aki lo yuda finaliza e fabricacion di Christine. Fanaticonan di Drag, y pueblo en general, lo haci tur posibel pa Rustico su soño bira un realidad, esta cu pronto e mes lo ta maneha su Christine nobo riba Palo Marga.

Henter Aruba ta orguyoso di Rustico y siguramente lo apoya e fundraising dragrace aki na Palo Marga dianan 29 y 30 di September proximo.

Apertura oficial di Candice Jazz Center

STA. CRUZ -- Candice Richardson ta anuncia e apertura oficial di su dance studio: Candice's Jazz Centre, The Home of 'Stardust', The best jazz & tap dance group in Aruba
Dia pa registracion: diamars 26, diarazon 27, diahuebs 28 di September 2006 di 5.00 p.m – 8.00 p.m. na **Candice's Jazz Centre**, e studio di baile pa jazz, tap y streetdance situa na Caya Betico Croes 9 (riba di Mango, entrada via parkinglot).
Entrante dialuna 2 di Oktober 2006, **Candice's Jazz Centre** ta habri su portanan pa mucha, hoben y adultonan pa cuminza cu lesnan di jazz, tap y streetdance.
Candice' s Jazz Centre ta e unico school di jazz y tapdance certifica aki na Aruba.
E studiantenan lo wordo siña e técnica cu ta wordo usa rond di mundo di Luigi Jazz, locual ta e base di e baile classico di jazz. E studiantenan no ta siña solamente e técnica, pero tambe con pa baila cu estilo y pasion.
E lesnan ta pa mucha, studiante y adultonan entrante 3 aña pa mucha te cu adulto. E gruponan ta consisti di un maximo di 12 studiante. Esaki ta permiti tur e studiantenan pa ricibi e maximo atención pa siña y sigui mehora su mes den e area di jazz y tap dance.
E concepto di 'grupo di baile' ta wordo siña durante e lesnan. E lesnan no ta un les di baile sino un grupo di baile. E meta di e lesnan ta pa siña baila y traha hunto como un solo grupo di baile. Adultonan tambe por inscribi pa e lesnan di jazz, tap y streetdance.
Tin espacio limita (maximo di 12 mucha) pa enscribi . E lesnan lo wordo duna di dialuna pa diabierna cuminzando di 4'or di atardi te cu 9'or di anochi pa asina facilita nos studiante y adultonan pa bishita e lesnan.
E lesnan ta wordo duna door di Candice Richardson, kende a cuminza baila ora cu e tabata tin 6 aña di edad den Cas di Cultura Dance School. Después di algun aña Candice a dicidi di bay Hulanda pa continua su estudio di baile. For di tempo cu Candice tabata un hoben el'a coreografa su propio grupo di baila cu a jama 'Stardust'. Na 1986 Candice a ricibi su diploma di baile di e European Academy of Jazz Dance bao di guia di Benjamín Feliksdaal, na unda el'a siña jazz, ballet, tap y baile moderno. Después di caba su estudio y experiencia riba diferente terenonan di baile Candice a regresa Aruba. Pa 11 aña Candice a coreografa, participa, baila den diferente show aki na Aruba e.o. Aladdin Theater, di Alambra Casino y La Cabana Beach Resort. Ademas di a caba su estudio di jazz, tap y baile moderno, Candice tin certificado di Ace Aerobic Institute pa training fysical (fitness) y instructor di aerobics. Después di tur e logronan profesional aki, Candice a haya un inspiración nobo esta di 'duna les di baile'. Su amor y dedicacion ta mustra den su bailenan y entusiasmo di su studiantenan. Candice su meta ta pa siña su studiantenan pa trece nan na un nivel maximo di baile y trahando pa logra e meta aki ta un experiencia unico pa Candice.**Candice's Jazz Centre** ta situa den Caya Betico Croes 9 (riba di Mango, entrada via parkinglot). Pa



calkier información of pa registracion por tuma contacto cu Candice of Frank na number di telefon: 560 1618 of 965 3571. E website di **Candice's Jazz Centre.com** lo ta activo muy pronto.

Aruba Airport Authority N.V. ta logra nominacion como e Aeropuerto cu e mihor mercadeo na Aerolinea Internacional

STA. CRUZ -- Representantenan di AAA N.V. a caba di bolbe for di e conferencia '12th annual Routes Conference' teni na Dubai, United Arab Emirates. Durante e conferencia 'Airport Marketing Awards 2006' organiza door di OAG (Offical Airline Guide) a entrega premio durante di un evento Gala, bao auspicio di e 'Dubai Department of Civil Aviation' den un sala grandi recien construi special pa eventonan di e industria di hospitalidad, Al Sahra, localisa den desierto.
Aruba Airport Authority a keda nomina pa e premio aki di mercadeo den e categoria hopi competitivo hunto cu Aeropuertonan cu menos cu 5 miyon pasahero pa aña. E premionan di mercadeo, cuater na tur, cada un tin e mesun balor y reconocimento. Cada un di nan ta reconoce e diferente nivelnan di fluho di trafico cu cada Aeropuerto ta procesa.
Duncan Alexander, OAG su Managing Director pa Europa, Medio Oriente y Africa a comenta: "E permionan aki tin hopi aprecio di Aeropuertonan pasobra nan ta keda evalua y nomina door di partnernan den nos industria di e mundo di aviacion – e comunidad pa aviacion di 'network planning'. OAG ta honra di por a sponsor e Airport Marketing Awards e aña aki un biaha mas pa reconoce e excelencia den logronan superior di Aeropuertonan cu ta mercadea nan servicionan na Aerolineanan y na e publico viahero." Su Altesa Sheikh Ahmed Bin Saeed Al Maktoum, Presidente di e Departmento di Aviacion Civil di Dubai y 'Chairman of Emirates' ta esun cu a presenta e premionan.

E categorianan tabata como lo siguiente: Menos cu 5 miyon pasahero pa aña: Nominadonan: Aruba Intern'l (Aeropuerto Internacional Reina Beatrix), Frankfurt Hahn, Orlando Sanford Intern'l, Riga Intern'l, Ganador: London City Airport / Aeropuertonan entre 5 – 10 miyon pasahero pa aña: Ganador: Nice Cote d'Azur Airport / Aeropuertonan entre 10 – 25 million passengers pa aña, Ganador: Athens International / Aeropuertonan mas cu 25 million passengers per year, Ganador: Amsterdam Airport Schiphol & Munich International
AAA N.V. tabata honra di a ricibi e nominacion aki y ta kere firmemente den e Conferencianan manera Routes. Peter Steinmetz orguyosamente a afirma 'pa keda nomina den un categoria asina competitivo cu ta inclui un cantidad balente di Aeropuerto, entre nan esnan di reconocimento internacional localiza na ciudadnan di poblacion denso y pa nos ta e unico den e region Caribense/ Sur Americano pa keda reconoci door di e partnernan den e mundo di aviacion pa nos esfuerzonan den mercadeo, nos por considera nos mes e ganador real'. Steinmetz a sigui duna elogio na su ekipo cu sin nan dedicacion na excelencia e nominacion aki lo no tabata posibel y finalmente el'a referi tambe na e hecho cu Schiphol tambe a gana den e categoria riba 25 miyon pasahero, bisando: 'Nos a aplica Schiphol su asistencia na Aruba den Mercadeo na Aerolinea di e mihor forma.'

Na Radisson Aruba Resort, Spa & Casino

Prome guestnan oficial ta haya un bonbini na Larimar Spa

STA. CRUZ –On Monday morning, September 25th, the staff and management of the new Larimar Spa at the Radisson Aruba Resort, Spa & Casino welcomed their first guests. Dan and Leandra Bokesch, visiting the island from Ohio, made their reservations on-line before traveling to Aruba. Leandra, who did the on-line research to prepare for the trip, read that the spa would be opening, but had no idea she and Dan would actually be the first guests.

Larimar Spa, a 13,000 square foot venture into the indulgences of the mind, body and spirit, has raised the bar for day spas on the island, effortlessly blending a tranquil yet chicly contemporary environ with classic and contemporary skin and body treatments. Nine private treatment rooms, including a couple's suite, sauna and steam cabins, Vichy showers, relaxation gardens set amongst gorgeous bamboo gazebos and tropical flora and fauna, plunge pools, a salon for hair, manicures and pedicures, and a state-of-the-art fitness facility overlooking scenic Palm Beach and the Caribbean Sea are all a part of the Larimar Spa experience.

Dan and Leandra enjoyed traditional Swedish massages. Dan is competing in the UltimateBet Aruba Poker Classic tournament being held at the Radisson this week—where the top prize is a cool $1 million—and the massage is the perfect way to reduce tension and induce relaxation for any poker player!







"Plan Vacacional di Luna di Oktober" na Playa Pabao

STA. CRUZ -- Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e "Plan Vacacional di luna di Oktober" lo tuma lugar durante e siman di 2 pa 6 di Oktober.

E actividad aki ta posibel danki na cooperacion di IDEFRE Pa e siman aki tin un programa atractivo cu sigur muchanan lo encanta. Entre otro: weganan recreativo, streettennis, deporte, seso sport, speurtocht mientras e ultimo dia lo bishita "Community Pool" mainta y anochi lo tin un anochi di cine pa fania na unda lo pasa e pelicula "Zulaika". Muchanan mester ta na Centro mainta 8' or y ta pidi mayornan pa bin buscanan 12'or.

No mester trece desayuno pasobra tur mainta e muchanan lo ricibi nan sandwich, juice y fruta. Tur esaki pa solamente 25 florin. Oportunidad pa inscribi ta tur mainta di 8' or pa 11' or y atardi di 4 'or pa 6' or. Ultimo dia pa inscribi pa e actividad aki ta Diabierna 29 di September. Pues mayornan inscribi bo yiu na tempo pa e tambe por forma parti di e Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao. Durante e actividad aki tur mucha lo sigura.

United Forces Foundation ta suspende su Opendag pa dia 30 di September proximo na YMCA

STA. CRUZ -- Pa motibo for di nos control, e Opendag di dia 16 di September a wordu cancela. E directiva di United Forces Foundation (UFF) cordialmente kier invita e comunidad di Aruba na nan OPENDAG.

Dia: 30 di September 2006
Ora: 2.00 pm – 5.00 pm
Lugar: YMCA San Nicolas
Programa:

2.00 pm: Apertura di e Ceremonia: Palabra di Bon Bini dor di presidente di UFF, "Wilhelmus" canta y toca door di studiantenan di EPB, "Aruba Dushi Tera" canta y toca door di studiantenan EPB
2.30 pm: Apertura di **Exposicion di Proyectonan**
3.00 pm: Baile y canto door di studiantenan di Abraham de Veer MAVO
4.00 pm: **PAUZE**
4.20 pm: Presentacion di Magia door di Arudini
40.40 pm: Presentacion door di ganadornan di Sparkling Tour Luigi Cortes,
Presentacion door di Chiki (Raiza Rudge), Presentacion door di e "Normil Brothers"
5.00 pm: Clausura

Certificado pa e Maestronan di School Preparatorio y School Basico

STA. CRUZ -- Departamento di Recapasitacion di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) tin un tarea importante den e proceso di innovacion di enseñanza na Aruba. E departamento aki di IPA ta percura pa organizacion y contenido di tur e cursonan di recapasitacion pa e maestronan di school preparatorio y basico y tambe pa e instructornan, e espacio y tur e facilidadnan necesario.
Recientemente e prome curso den cuadro di recapasitacion riba tereno di Papiamento a termina.
Ta trata aki di e curso "Vision y Structura di e school basico nobo" cu e prome grupo di maestro a sigui. Entretanto e di dos curso "Dominio di idioma Papiamento" pa e grupo aki ta tumando luga.
E dos cursonan aki ta parti di un serie di curso di recapasitacion obligatorio cu tur maestro di school preparatorio y basico mester sigui pa por cumpli cu e exigencianan nobo relaciona cu inovacion di e tipo di enseñanza aki. Papiamento lo bira idioma di instruccion y materia y esei kiermeen cu tur maestro mester tin un bon dominio di Papiamento y un bon conocemento di contenido y di didactica (e manera di duna les) di e materia Papiamento.
Na Oktober e di dos grupo grandi di school basico ta cuminza cu e cursonan aki.
E cursonan aki ta sigui den e añanan benidero y cada bez lo profundisa mas den e materia. Un aspecto esencial ta, cu den e cursonan ta pone e relacion entre teoria y practica mesora, kiermeen hopi di e aspectonan ta bin dilanti den un forma integra y practico. Tambe ta asina cu gran parti di e didactica no ta nobo pa e maestronan, solamente nan mester siña aplica nan habilidadnan didactico den e contexto di idioma materno.
Interesante ta pa menciona cu e prome dos añanan di e cursonan di recapasitacion en cuanto Papiamento ta financia pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA).



Entrega di certificado na Aruba Cruise Tourism Educacion continuo, pa mihor prestacion

STA. CRUZ -- Aruba Cruise Tourism consiente di e importancia di por contribui na e desaroyo positivo di su personal, ta sigui brinda oportunidad pa por duna cursonan pa mehoracion. Alabez e desaroyo continuo ta sigura mas conocemento y efeciencia di su empleadonan pa asina ey nan por eherce nan trabao optimal y brinda un mihor servicio na nos clientenan.
Diferente curso dirigi riba diferente programa di computer a keda finaliza tanto di e departamento di P.R. y Administracion. Señor Jose Henriquez di e departamento di Administracion a sigui e curso di Microsoft Office Excel 2003 proficient y di departamento di Relacion Publico tabata Sra. Darline de Cuba y Sr. Jonathan Boekhoudt cu a sigui cursonan di tanto Excel y Word 2000 for beginners. Aruba Cruise Tourism lo sigui motiva su hendenan pa prepare nan mes pa e retonan nobo nos dilanti y tambe ta spera mesun entusiasmo di parti di su personal pa sigui progresa.
Foto adhunto ta ilustra entrega di certificadonan-d.d.p.r. Sr.Samuel Curie P.R. Manager, Sra. Darline de Cuba y Sr. Jonathan Boekhoudt di departamento di Relacionnan Publico y Dr. Jose Henriquez di departamento di Administracion sigui pa Sra.Kathleen Rojer director di Aruba Cruise Tourism.



E SMS campaña di Balashi ta bayendo full swing!!

STA. CRUZ -- Na tur hende corda manda bo code di 9 cifra pa 6565 y gana cu Balashi tur dia. **Oferta di dia:** E oferta di awe ta di Texas cu tin nan premio di 20% descuento riba kashi desarma na Texas. Tambe tin prijs instantaneo di Dunkin Donuts cu ta regalando cahanan cu un dozijn di Donuts. Y King Ribs ta regalando 'Small Rib Platters' y 'Beefburgers'. Asina ta pueblo di Aruba manda bo code di 9 cifra di Bao bo tapadera na SMS: 6565. Y gana te bay goal cu Balahi. No lubida cu e premio grandi di Texas den e campaña grandi aki di Balashi tambe ta biniendo unda tur hende tin e chens increibel di gana un rifa di e Extreme – Home – Make – Over na balor di afls.10.000, -. Diabierna 22 di September hopi ganador a bay Lin Golden Buddha pa bebe nan Balashi bon frieu y haya uno completamente gratis, danki na e premio bao nan tapadera. Tambe den weekend hendenan a gana petchinan di Codemsa, y un discount price di Taco Bell na Market Place cu por ta: cumpra un combo y ricibi un cinnamon twist gratis. Tur tapadera tin un premio. Bo por participa pa bo gana premionan grandinan manera e auto Nissan Tiida di Topcar, un cushina nobo nobo na balor di 10.000,- florin di Eurokitchen Design, un Western Caribbean Cruise for di Miami incluyendo airline tickets di Maduro Travel, un Home-make-over di Texas tambe na balor di afls. 10.000,- , un 42" Plasma TV & Home Theatre System, of un fiesta di Pasco na bo cas pa abo cu 50 invitadonan tur cos paga cu Grupo di Betico y Orquesta SEARCH. Asina ta manda bo code pa SMS 6565 y warda bo tapadera. Y pa mas information bishita: www.balashi.com













Pevesa a tene nan Karaoke Night den Snack Ranch

STA. CRUZ -- Den fin di siman PEVESA a organiza nan Karaoke Night den Bar Restaurant Snack Ranch. Setar N.V a participa cu 6 cantante cu ta: Edmar Lopez, Aldamara Koolman, Franklin Dijkhoff, Francisca Tromp, Nelson de Palm y Angelique Loefstok. Di WEB N.V nos ta haya Buchi Croes e unico representante y tambe tabata tin unicamente un colega/fanatico presente, esta John Hidalgo. E cantante di Web N.V. a wordo masalmente apoya pa e fanaticonan di PEVESA. Ganador absoluto di e anochi aki a bira Franklin Dijkhoff di Setar N.V, segundo lugar a bay pa Nelson de Palm di Setar N.V. y tercer lugar pa Angelique Loefstok tambe di Setar N.V.

PEVESA kier a gradici e gerentenan di Snack Ranch cu a pone e lugar disponibel pa e Karaoke Night y ta manda palabra di pabien na tur e participante y ganadornan.















Social

Tai Vic Tromp a celebra su prome cumpleaños

STA. CRUZ – Diasabra Tai Vic Tromp a celebra hunto cu su mami Shai y papi Vic su prome cumpleaños. Den un ambiente di "Jungle" Tai Vic y su amiguitonan a pasa un atardi super dushi. Party animals tabata presente pa entretene e muchanan y e "ponyride" tampoco no a falta. Tambe e muchanan a disfruta di popcorn, cottoncandy y hotdog na monton. Tanchi Lala cu a traha un bolo gigantesco pa Tai Vic a impresiona grandi y chikito cu su fantasia y talento.











Awe nos "Papichulo" di cas, **Jesus Guerrero** ta cumpli un aña mas di bida.



E ta haya felicitacion di parti di su señora esposa Jury y su dos yiunan Joslyn y Juriella cu ta manda bisa nan "Papichulo" hopi pero hopi aña mas di bida y cu Papa Dios drama su bendicion riba dje. Tambe felicitacion ta bin di parti di su mama Mary Rosa, rumannan Orlando, Efrain, Zulay, Ana Rosa, Eduardo, Ender yYudyd. Su sobrinonan, cuñanan y cuñadonan na Punto Fijo y Valera. Sin lubida tambe su suegra stima Mary Bracho y su comadre y compadrenan na Aruba y Venezuela. Por ultimo di parti su coleganan di Jose Reyes Welding Shop.



Benta di kaarchi di Pasco di ATHA a start

STA. CRUZ--Cu e entrega di e prome kaarchinan di Pasco na su Excelencia sr. Fredis Refunjol, Gobernador di Aruba, diahuebs, 21 di September ultimo, e campaña di Asociacion di Trabao pa Hubentud na Aruba (ATHA) a cuminza.
Señor Gobernador, beschermheer di ATHA, a haci su compra tradicional di ornamento y kaarchinan di Pasco.
Presente na entrega di e prome kaarchinan tabata e alumnonan Abigail Dammers y Tiesheena Brown di Colegio Santa Teresita hunto cu nan hoofd sra. Marjorie Boezem. Sra. Thea Leest-Wolff a representa e grupo di voluntarionan cu ta y lo yuda ATHA den e accion di Pasco aki. Di parti di directiva di ATHA tabata presente, sr. Tito Sapuana, presidente. E kaarchinan ta traha for di pinturanan di Vanesa Gilkens
(edad 13 aña), Kim-Allison Godoy (edad 9 aña), Renaldo Chong (edad 10 aña) y Milayne Kelie (edad 10 aña). Sr. Nigel Matthew a contribui e aña aki cu 3 pintura.

Como obheto extra ATHA ta bende un bunita ornamento di Pasco.
E prijsnan ta lo siguiente : set A kaarchinan di mucha "Adorno di Aruba" ta Afl 8,00, set B kaarchinan di Nigel "Angelnan" Afl 7,50 y e ornamento di Pasco ta Afl 8,00.
Cu e bon cooperacion di directiva y cabezantenan di school-, maestro-, alumno-, mayor- y voluntarionan, ATHA lo spera di logra di ehecuta e accion di benta di kaarchinanan y ornamento di Pasco cu exito.
Diabierna tur school a haya nan envelopnan pa e benta. Alumnonan di school basico y klasnan di ciclo basico ta esunnan cu ta coopera cu e benta. Un suplica ta bay na tur conciudadano pa coopera cu ATHA y cu e muchanan pa cumpra bo kaarchinan.

Ariba e envelop un persona ta nota su pedidanan y ta entrega e suma corespondiente den e envelop.
Na oficina di ATHA tin un grupo di voluntario cu ta ocupa nan mes cu tur e pedidanan y ta percura cu nan ta sali.
Comerciantenan tin e posibilidad pa imprimi nomber di nan compania y logo ariba e kaarchinan. Pa mas informacion tocante esaki por tuma contacto cu ATHA via
e-mail: atha@setarnet.aw , telefoon: 582-3773 y fax 583-4290 o personalmente na Caya Appeldam 2 na Dakota.
Meta di e recaudacion di fondo ta pa sostene organización-, miembronan di ATHA, den nan proyectonan pa mucha y hubentud.
ATHA ta haci un apelacion na e pueblo di Aruba pa sostene e accion di kaarchi di Pasco di ATHA.







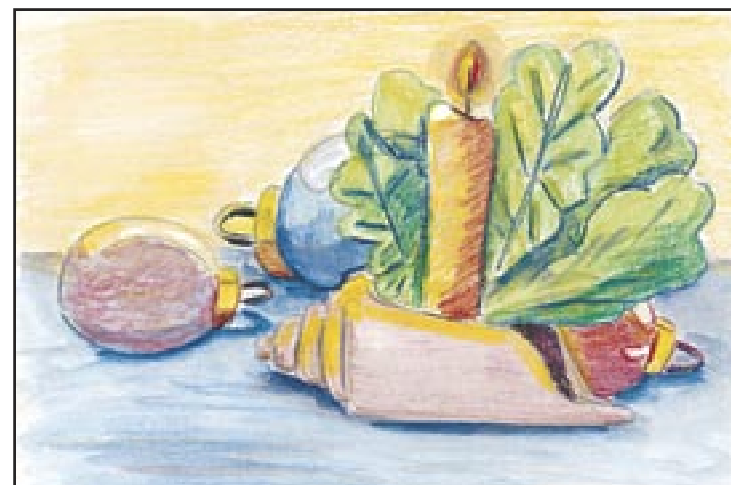












Social

Pabien, Leony



Awe 26 di September 2006 ta net 15 aña pasa a nace un strea bunita.
Su nomber ta **LEONY CROES** mihor conoci como "**COOKIE**".
Cookie a celebra su 15 aña riba Adventure of the Seas.
E ta haya felicitacion di su mami Yolanda, papi Jonchito, su rumannan Leyon y Loney Croes.
Pabien ta bin tambe di parti di Oma y Opa, Abuelita.
Y demas famia y tambe di tur su amigo y amiganan di su klas di Colegio Arubano.
Nos tur ta desea COOKIE hopi aña mas di bida y salud y Dios por bendiciona bo cu hopi aña mas.



Happy B-day Cookie!

Hopi pabien pa e chick Boricua di Colegio ya boso sa ta ken Cookie Croes. Hopi pabien cu bo 15 aña.. porfin, o no? Ba kere ma lubida? Nunka! Pabien di tur bo amiganan, ya bo sa ta ken! Luv u..take care!



Surprise party pa Marilyn Wever

STA. CRUZ -- Diabierna anochi tabata tin un fiesta di sorpresa pa Marilyn Wever, e casa di Minister Wever, kende a topa cu Sarah (50 aña). E bon ambiente a tuma lugar na Brazil 163.
Invitadonan a disfruta cu dushi musica di e banda "To Remember" kende a ricibi un standing ovation for di tur esnan presente pa nan magistral presentacion. Tambe no por laga afo "Duo Dinamico" e miniteca cu ta pone drama unda cu nan yega. Hasta Minister Wever a deleita tur presente cu un cancion saca for di e bahul di recuerdo.







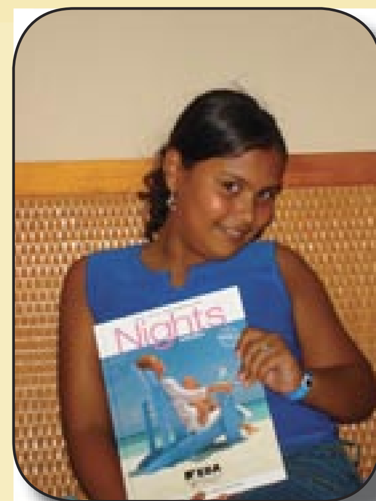






Hopi pabien!!!

Awe ta cumpli 10 aña **DORAINNE AMBERLYNE DANIES**.
Masha pabien & hopi sunchi ta bin di su mami Dorina, papi Franklin, little sis Frangeline.
Tambe di su welanan Ma Lila, Ma Nita, welo Papa Denny, Pepe Shohreh & Tanta Fang.
ompi Antho & tantjie Jacky, primonan Denny Boy, Shanley. Raygel, primaman Laurenne, Paola & Dennise.Tambe di 5de klas Colegio Ora Ubao, juff Esther.
Henter famia: Danies & Eduwardo.
Dorainne sigui asina, nos ta orguyoso di bo!



Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



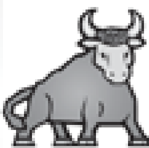
Aquario: 20Jan.-21Feb.
Bo por perde bo temperamento awe. Topiconan controvercial mester keda evita y discutiendo cualkier asunto personal ta definitivamente un no. Number: 19



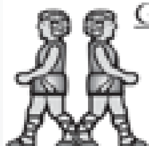
Piscis: 21Feb.-20Maart.
Bo por logra caba cosnan si bo organiza bo mes y plania cautelosamente. No laga ningun persona slow bo speed of wantabo atras. Number:5



Aries: 21Maart.-19April.
Lo bo ta den un beis social – papiando, amabel y atrayendo hopi atencion. Topando personanan nobo lo trece tur sorto di oportunidad pa purba actividadnan nobo. Number: 12



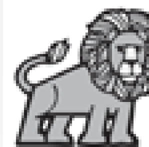
Tauro: 20April.-20Mei.
Bo emocionnan lo conducibo na malo awe, specialmente si bo exagera comentario haci door di otronan. Realiza cu nada no ta wordo bisa ta intencionalmente pa hacibo dolo. Number: 07



Geminis: 21Mei.-20Juni.
Bo mente lo dwaal den tur sorto di direccion awe. Por ta ora pa cambia bo estilo di bida of improvee cosnan tocante bo bida cu a bin ta preocupabo. Number: 17



Cancer: 22Juni.-22Juli.
Tuma encargo di cualkier asunto cu tin deal cu ne tocante propiedad, bo cas of documentonan personal. Considera sinta trankil den ordo pa clara e lote financiero. Number: 08



Leo: 23Juli.-22Aug.
Refuta di drenta den un disputa cu un persona cu bo ta stima. Compromete y tene paz y bo lo haya mucho mas facil pa deal cu e asuntonan cu ta conta despues. Number: 03



Virgo: 23Aug.-22Sept.
Pusha pa locual cu bo kier y locual bo sa bo merece. Esaki por ta un dia hopi interesante si bo scucha na locual ta ser bisa y tuma tempo pa haci algo tocante problemanan cu ta causa un bahada di productividad. Number: 15



Libra: 23Sept.-23Oct.
Traha plan pa haci algo cu un persona bo stima. Esaki ta e dia perfecto pa waak den futuro prospectonan regardando educacion y un direccion nobo den bida. Bo mester por haci sacrifcionan. Number: 06



Scorpio: 24Oct.-21Nov.
No tuma demasiado of nada lo no wordo logra. Mesclando trabao cu placer lo no trece resultado. No conta pa laga cosnan bay rapido na cas. Calma bo tension na bahando bo expectativa. Number: 22

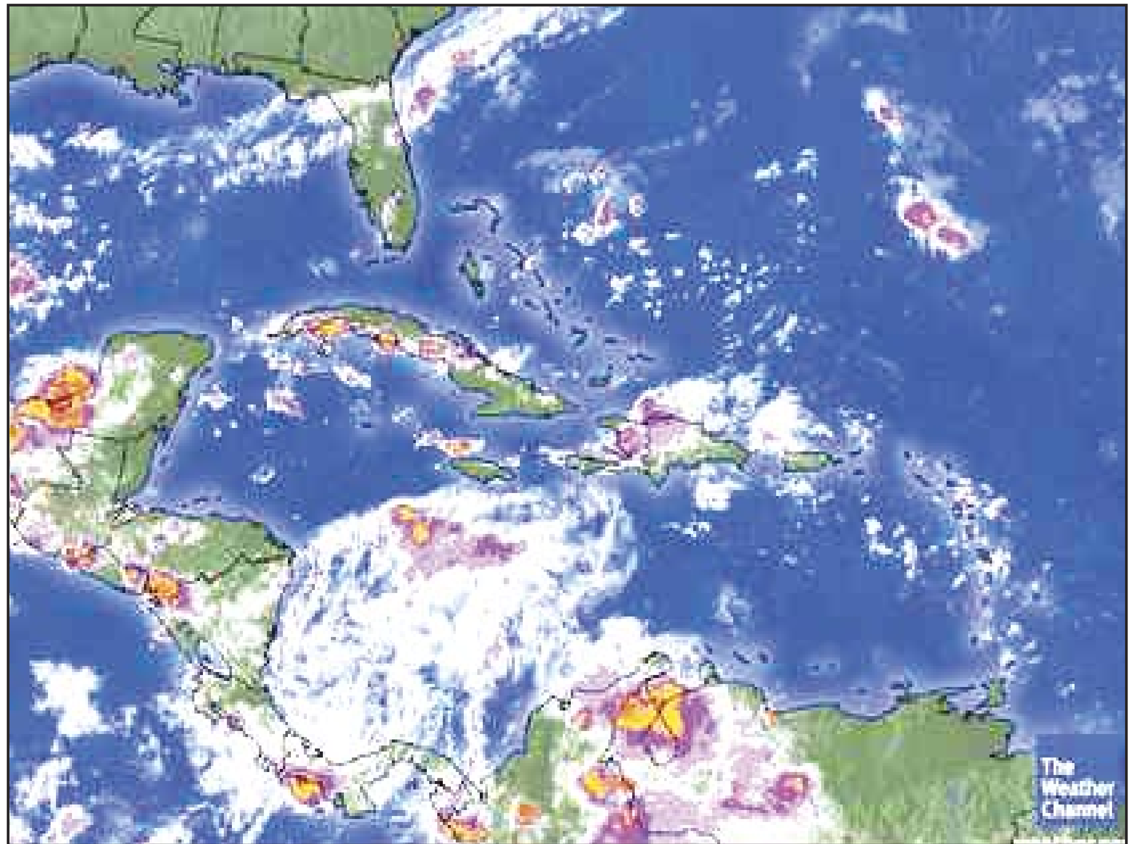


Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Relacion cu bo ta nutriendo lo tuma un buelta pa miho. Bo mester ta capaz pa sali bon cu otronan, permitiendo bo pa logra mas cu bo a kere ta posibel. Number: 48



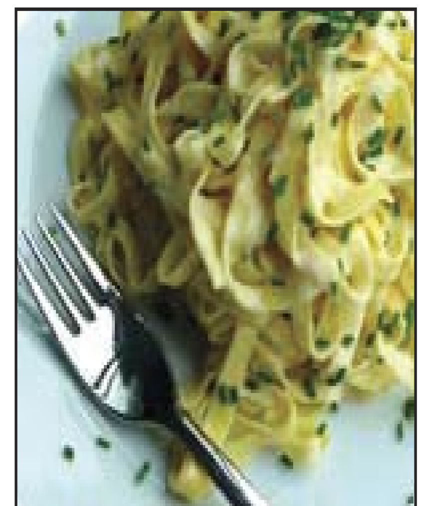
Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Tuma un seconde waak locual bo ta haciendo y locual bo ta di train pa haci. Considera bo soño y puntra si bo ta satisfecho cu bo escohonan. Esaki ta e dia perfecto pa chek posibilidad pa cambia bo curso. Number: 44.

SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla y tempo lo keda generalmente seco.
Biento: Modera for di direccion oost zuidoost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 07 te 16 nudo). Den dia temporalmente basta fuerte te posibelmente fuerte den rafaga; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo).
Situacion general: Na e momentonan aki no tin ningun disturbio den Caribe cu por trece cambio significante den e sorto di tempo cu tin den nos region. Tempo seco lo sigui prevalece durante proximo 24 ora riba nos islanan.
Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta generalmente entre 0.5 y 1.5 meter.

Pasta cu keeshi crema



Ingrediente:

2 cuchara di manteca
Keeshi Parmesano na gusto
1 bara di keshi crema (por ta Philadelphia)
1 cup di lechi
Salo y pepper

Preparacion:

Herbe e pasta den un wega y agrega e salo.
Despues cu e ta cla, scorie y agrega e manteca y manteca y lechi (removiendo). Despues pone e keshi crema te ora cu e dirti y por ultimo e keshi parmesano y e pepper.

La Cabana a subi e Quality Express

STA. CRUZ – Empleadonan na La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a wordo invita pa "subi e Quality Express." E Quality Express ta un compromiso continuo entre empleadonan di La Cabana y tambe cu e propietarionan y huespednan y Robert Seneca, Director di Entrenamento, a tene dos dia di tayer pa asina siña e empleadonan con nan por ta mas envolvi, empodera, pa pasa bon y pa impresiona cu un actitud di «si , nos por».

Un parti importante di e tayernan tabata Servicio di Cliente, y Seneca a siña e empleadonan con pa trata cu huespetnan cu ta verbalmente abusivo, problemanan na telefon y situacionnan negativo potencial dor di keda calmo, controla nan accionnan y uza frasenan positivo.

E participantenan a siña cu e compromiso di Quality Express pa un Cultura di Servicio ta basa riba 10 principio: «One Stop Shop», unda cu e empleado ta e prome y ultimo contacto pa tur peticion di huespet, «Urgency y Empowerment», unda cu e empleado mester tin e pasion y iniciativa pa responde na e necesidadnan y problemanan di huespetnan individual cu rapides y cortesia, «Telephone Etiquette», «Build Relationships», «First Impression», «Hospitality», «Courtesy», «Teamwork», «Be There!» y «Be Observant».

Na final di e tayernan, Seneca a laga e participantenan recita e les mas importante di e dia: "Pa tin dominio bo mester laga e huespetnan den un miho condicion compara cu ora nan a yega." Despues di e ultimo tayer, Director di Recursonan Humano Tessely Koolman a presenta Seneca cu un bunita regalo como muestra di aprecio di La Cabana Beach & Racquet Club.















DOOR DI ENORME INTERES A MANDA BUSCA 50 IMAGEN DI VIRGEN DI ALTO VISTA MAS

STA. CRUZ -- Esnan cu ta interesa pa cumpra un imagen di Santisima Mama La Virgen di Alto Vista por haci esaki na residencia di Atan Lee, Catiri 5, tel: 587-8087 of cell: 562-8344.

Tur dia for di 3'or di atardi pa 6'or di atardi te ora cu nan termina.

E imagenan ta traha di marmolina y ta bin cu corona pa tanto Mama Maria como pa niño Hesus y solamente tin 50 unidad.

Mama Maria di Alto Vista ta nos patrona stima y den hopi hogar di nos pais Mama Maria a haci hopi milager. Ta intencion y deseo di esnan cu ta bende esaki, cual ta ser destina pa un bon meta cu den tur hogar di nos pais lo tin un imagen di nos patrona stima.

CLASIFICADO

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS

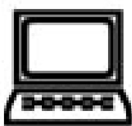


Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Ta Busca

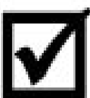
The Discount Carwash
Bubali 107 – E
Autowasser
Pasa personalmente of yama
5940815 / 5872836

COMPUTER LES
Fl.125



✓Word XP
✓Excel XP
✓E-mail/ Chat
✓QuickBooks Pro
Tel. 5880950-7438585

October
Afl.175



- **Supervision Basico** Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- **Introduction to Business** Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- **Quality Management I** Oct.13/20/27/ Nov.3/10

Fundacion Instituto Universal ☎5837625

Ta Bende

1 Chevrolet monza '97 standard den bon condicion.
1 Chevrolet pick-up '89 standard S-10 bon pa trabao.
1 Toyota Cressida '89 automatic.
Tur ta na bon prijs.
Tel: 594-0186 of 740-3120

Ta Bende

Un Honda Fit 2002
den A-1 condition
Tel: 566-1983
Prijs ta discutibel

Truck di Papi Sam tey bek

Cu horario:
Den siman 7:00 p.m. – 1:00 a.m.
Den weekend 7:00 p.m. – 3:00 a.m.
Tur dialuna nos ta cera.

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman
Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815

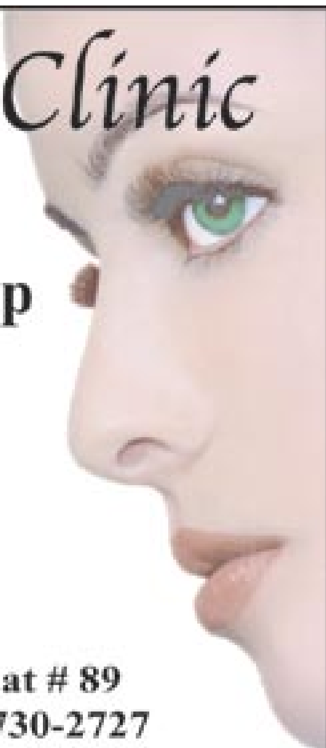
Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

Dilailah Beauty Clinic



Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89 of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727



Sta.Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax585-7424

COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

Curso di Computer Pa Nobato!!
Dia: 7 September
Duracion 8 siman / 2 luna / 1 biaha pa siman
Orario:6:30 pm t/m 8:00 pm
EDAD: 17 aña pariba
Inscripcion: Awg.50,=
Costo: Awg.150,= pa luna

Curso Especial pa Amanan di Cas
(solamente pa hende muher)
Cuminzando dia: 11 y 13 di September / 2 grupo nobo
EDAD : Adulto
Duracion: 2 x Luna / 1x biaha pa siman
Orario: 10:00 am -11:30 am
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=

QuickBooksPro 2002
Dianan: 11-13-18-20-25
Duracion 5 dia di Curso
Orario: 7:00 pm – 9:00 pm
Costo: Awg.175,=
Inscripcion: Awg.50,=

Curso di Internet Security
(preveni pa otro waak bo email, waak bo file nan personal y mucho mas)
Dianan: 27-September-2-4-9-11-16 di Oktober'2006
Orario: 7:00 pm - 8:30 pm
Costo: Awg.175,= pa persona
Inscripcion: Awg. 25,=

Curso di Computer especialmente pa MUCHA
Cuminsando dia: 26 di September '2006
Duracion: 3 luna / 2 biaha pa siman
Orario: 2:00-3:30 pm of 4:00-5:30
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=
EDAD: 8 aña te cu 13 aña

Siña kico ta Internet
Habri bo propio e mail adres /siña chat /con pa conversa online /webcam /con pa search riba internet etc.
Duracion un dia so!! Dianan:12 y 19 di September 2006.
Orario: 7:00 pm-8:30 pm
Costo: Awg.50,= pa persona

Webpage Design
Dianan: 30 di September y 7-14-21-28 di Oktober'2006.
Edad: 15 aña pariba
Orario: 10:00 am-12:00 pm
Costo: Awg.200,=
Inscripcion: Awg.25,=

Tuma curso cerca nos y participa pa gana un computer nobo den luna di Oktober!!!

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 9369	1 4327	1 8945	2526	4497
2 1274	2 0138	2 3386	SUPER 4	SIGNO
3 6711	3 8588	3 9473	2969	Leo

LOTTO DI DIA				
03	07	08	13	22

TOP 95

LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			

SOLO Di Pueblo

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca
un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026



Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema
jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Satkar Center NV
Ta Busca pa drenta den servicio1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5827502
Of pasa personalmente na Caya G.F.Beticocroes #75A

Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel: 7333623

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls. 12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

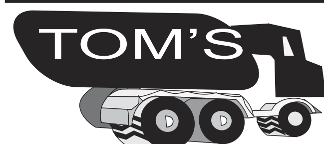
Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO
-2 KARPINTE
-3 METSLA
-2 VERFDO
-2 SCHOONMAKER
-2 RUBBOUW TIMMERMAN
PA MAS INFORMACION
POR JAMA NA TEL: 7333623

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

Ta Busca

Un persona pa traha
den snack-truck na
Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/
5606447

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa
personalmente

Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden
servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente
na
Ooststraat # 5

Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa
personalmente

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,
Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa
diasabra merdia Calidad ta
importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Se Ofrece

Para trabajar en casa
Limpieza y planchar
Llamar telefono:
564-3770

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa
personalmente

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

Ta Busca

El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabay # 57
Savaneta
Ta busca
Cleaner
Arbeider
Metselaar helper
Timmerman
Pasa personalmente of
yama
5650086 / 7350086

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa
personalmente

Ta Busca

Un persona pa haci
trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/
5606447

Gnga Ganga Ganga

Los Duques ta bende
Tur su instrumentnan
Y truck
Y tambe 2X Delco
Pasa serca Ada Croes
Tel:585-8016
Sta. Cruz
Papilon 101

Fundashon Iglesia
Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Cerd Construction
Equipment Rental Depot
N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator

Ta Bende

Suzuki GSXR 1100,
1994
Afl. 7.500,-
Tel: 744-6508

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

PC Knowledge

bo progreso nos compromiso
Santa Cruz 32-C Point Plaza Tel.: 585-0373 Fax: 585-7424

Adobe
Adobe Photoshop cs

Siña traha cu Adobe PhotoShop
Lesnan pa principiante
Mucha te cu 16 aña: Afl.225,00
Lesnan pa principiante Adulto: Afl.350,00
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 2
Duracion 16 hora 8 siman cuminzado for
di 2 di September 9-16-23-30 October 7-14-21
Pa mucha di 10:00 am pa 11:45 pm.
Pa adulto di 3:00 pm pa 5:00 pm.

Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan
gradua cu American Adobe Graphic Institute

Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta!
CUPONAN TA LIMITA

Adobe Illustrator
Yama pa informacion

Adobe Indesign
Yama pa informacion

Ta Bende

Un Yamaha Banshee 350
Full drecha
Motor oversize 2mm
Prijs Afl. 7500,-
Pa mas informacion
Yama tel: 5921766 / 5886504

Ta Bende

2 aanhangwagen
1 chikito Afl 1150,-
1 grandi Afl 4'x8' Afl 2250,-
Chasis nobo nobo
Prijs pa tur dos Afl. 3000,-
Pa mas informacion
Yama tel: 5921766 / 5886504

Ta Bende

Un badkuip casi nobo
1x1.5m color beige
di plastic duro 1 banda oval
parti patras tin un zitje
e ta completo cu su drain
etc.
prijs regala Afl 600,-
Pa mas informacion
Yama Tel: 5824632

Ta Busca

Helper y Soldado
Metalworks N.V.
Pasa personalmente
na oficina
Tel: 5857710
Papilon 105
Santa Cruz

Trabao Solicita

Altusa General
Contractor N.V.
Ta busca 5 metselaar, 4 carpinte y
un proyect cordinator.
Yama pa un un afspraak
tel: 588-2582
di 9'or – 12'or y 2'or – 5'or

Remedi di Tera

Tel: 740-5428 / 741-8357
Pa Circulacion
Pa Rion
Pa Astma
Pa dolor di Arthritis
Pa Tripa sera
Pa Ulcera di stoma
Pa Sucu

For Sale

- DrumSet 5 piece Juggs colour Natural Red with Cymbals y HardCase included.

Ideal for the beginng, advanced or working drummer.
Price Afl. 900,- (Incl. cymbals, throne, stands & HardCase).

- Bass guitar 4 string Miami Series Afl. 300,- (Colour White)
- Electric guitar Miami Series Afl. 150,- (Colour Red)
- Peavey Micro Bass Amp Afl. 175,-

For more information call Mrs. Ana Vrolijk
Phone: 5851108
Adress: Bringamosa 3-D
Dennis Werleman Cel: 5621523

Ta Bende

Un cas di 3 camber,
2 baño, riba tereno
ERFPACHT di +/- 600m2.
E cas ta 165m2 construi y
ta situa na Savaneta
Cerca di lama
Prijs Afl. 155.000,-
Pa mas informacion por
yama na tel: 593-1403

Ta Bende

Honda Civic 2002
Afl. 14.800,-
Tel: 744-5608

Ta Bende

Un forno pa haci galiña,
spare ribs enz
Prijs Afl. 500,-
Pa mas informacion
Por yama Tel: 5827395
Of pasa waak e na
Dakota

Ta Bende

Mercedes Benz '89
Diesel
As is where is
Pa mas informacion
Yama: 730-4852

Ta Bende

Un Toyota Tercel '96
Afl. 5000,- O.B.O.
Pa mas informacion
Yama: 5855146

TA BUSCA URGENTE
PA SU CLIENTENAN

Casnan den bon condicion entre
75.000 - 175.000
Bo kier bende bo cas? Laga nos intermedia pa bo.

PROFESSIONAL REAL ESTATE
Savaneta # 316 • Tel: 593-1403 / 584-7324 • Fax: 584-3822

Ta Bende

Un bus Mitsubishi L300
Aña 2000
Pa mas informacion
Tel: 5671212

Ta Bende

Pa motibo di mudanza
Un Frigidaire chikito blanco
Afl. 800,-
Un Stoof blanco chikito Afl. 400,-
Ideal pa apartamento
Tur dos ta **nobo nobo**
Prijs ta negociabel
Pa mas informacion
Yama tel: 5672583

Ta Bende

Un portable DVD player
Nobo nobo den su caha
Marca Daewoo / Pantaya 7"
Ta bin cu su carry-case y tur
locual ta necesario
Pa usa ora di Sali trip, por use
den auto, boto,
Of simplemente pafor den patio
Afl. 300,-
Pa mas informacion
Yama tel: 5672583

Ta Bende

Apartment na Piedra
Plat 155-B
Prijs Awg. 600,-
Borg Awg. 300,-
Tel: 585-3502 / 563-9586
Despues di 12'or p.m.

Tin mester

Retail Management
Services
Tin mester di
2 Schoonmaakster
cu experiencia

Tel: 5836781

Ta Bende/Ganga

Pa motibo di mudanza
Un home computer completo
Internet ready / Cu su scanner
Tower ta nobo
E computer mes ta 1 aña
biew
Afl. 750,-
Pa mas informacion
Yama 5672583

Ta Bende

Un Honda Fit 2002
den A-1 condition
Tel: 566-1983
Prijs ta discutibel

Ta Bende

Un Pick Up F150
Full Equipped
Den bon condicion
Pa mas informacion
Yama tel: 9645186 / 5620470

Reggaeton Latino diadomingo awor

STA. CRUZ--Ultimamente e musica di reggaeton ta bastante gusta riba nos isla. Ta pa es motibo un organisador local di fiestanan a dicida pa organiza un reggaeton party. Den e fiesta aki lo tin diferente talento local cu lo ta riba escenario pa demostra nan talento. E evento lo tuma lugar diadomingo awor 1 Oktober. A scoge e Azucar Night Club pa haci e fiesta aki. E club tin un tamaño ideal, un bon sonido y un bon escenario. Evento lo cuminza 6'or di atardi. Lo tin animacion y premio pa e publico presente. Entrada general ta 10 florin. Un y tur ta bonbini diadomingo awor. Bin apoya nos talento local y baila riba musica di DJ Reggaeton.



Ta huur

Apartamento na Piedra
Plat
Prijs Afl. 600,-
Borg Afl. 300,-
Tel: 5853502 / 5639586
Despues di 12'or pm

Ta Bende

Un Honda Fit 2002
den A-1 condition
Tel: 566-1983
Prijs ta discutibel

"Nos alma ta warda binimento di Señor,
E ta nos yudanza, E ta nos escudo.
Si, nos curazon ta contento cun'E,
Nos ta pone nos confianza den su Nomber santo.
Bo amor y bondad, Señor, keda riba nos,
Manera nos confianza ta firme den Bo."
Ps. 33:20-22

A fayece inesperadamente nos mama, suegra, wela, ruman cuña y tanta stima:



Sra.Vda. Maria Luisa Jansen-Kock

25 – 10 – 1931 - 24 – 9 - 2006

Na nomber di su:

Yiunan:
Nivia y Alejandro Chaljub-Jansen
Angelin y Franz Zambrano-Jansen
Reynold Jansen y Daphne Montaner
Junior Jansen
Sherine Jansen
Clive Jansen
Gilbert y Rose-Marie Jansen-de Kort

como yiu di cas: Filomena y Roberto Gonzalez-Kock

Nieta y nietonan:
Charlissa Chaljub
Alan Chaljub y Zulay Fonseca
Jervin Jansen
Ostrick Jansen
Heleny Jansen
Sherick Jansen
Sherry-Lee Jansen
Angèle Jansen
Germain Jansen
Gilmarie Jansen

Bisanieta: Zyrley Chaljub

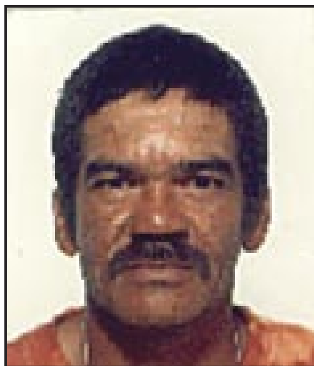
Rumannan:
Pedrito y Jacintha Kock-Franken y famia
Regina y Juan Ruiz-Kock y famia
Juancho y Maria Kock-Frans y famia
Aura Kock

Swa y cuñanan:
Carmen y Waldi Samson-Jansen y famia
Sra.Vda. Aurora Jansen-Frans y famia
Julio y Olivia Jansen-Paesch y famia
Sra.Vda. Cecilia Kock-Franken dolfi y Ina Jansen Martis y famia
Sra.Vda. Johanna Kock-Tromp y famia

Sobrino y sobrinana, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: **Avenida Milo Croes 86**
for di 7:30 di anochi

Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza

A fayece tragicamente na edad di 45 Aña



Pascualito Rodolfo Geerman

Mihor conoci como "Ito Preto"
***19 Mei 1961 +24 September 2006-09-25**

Na nomber di:

Su mama: Helena y Ambrosio

Su rumannan:
Roberto y Maria y famia
Ruben Webb
Jessica y Richard Lampe y famia
Lisette y Baril Farro y famia
Anoushka y yuinan
Xavier y Ana Lucia Werleman y famia
Marlene y Ricky Henriquez y famia
Raquel y Juan Sievinger y famia
Omayra Werleman y famia

Su rumannan di crianza:
Cerilio y Tina Werleman y famia
Dora Werleman y famia
Meechi Werleman y famia
Chita y Joy Winterdaal y famia
Thelma y Gato Curiel y famia
Adelaida y Adiel Diaz
Lin Werleman
Luti y Chila Werleman
Patricia Werleman y famia

Tanta y omonan:
Minguel Geerman y famia
Juan Geerman y famia
Pedrito Geerman y famia
Sra. Vda. Maria Geerman y famia
Filomena Werleman y famia
Francisco Werleman y famia
Jacobo Werleman y famia
Cristina Werleman y famia

Su Padrino: Minguel Geerman

Sobrino y Subrinanan, primo y primanan, achter primo y primanan, Sra. Luisa Velásquez y famia, Alex Henriquez y famia y su bon amigo y amiganan
Y demas famia: Geerman, Werleman, Webb, Rasmijn, Lampe, Peasch, Farro. Henriquez, Sievinger, Velásquez, Franken, Winterdaal, Curiel, Danje, Rosario, Ras, Quandt, Paneflek, Kock, Morillo, Diaz, Everon, Schwengel, Jansen, Solognier, Croes, Jacobs y Tromp

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahueps 28 September 2006 pa 4'or di atardi** saliendo for di **Misa Immaculada Concepción pa Santa Catolico na Santa Cruz.**
E resto mortal di **"Ito Preto"** lo ta reposa for di **2'or** di atardi den **Misa Immaculada Concepción na Santa Cruz.**

Adres pa condolencia: **Sombre 2-A**

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

ORACIÓN PA UN ENFERMO

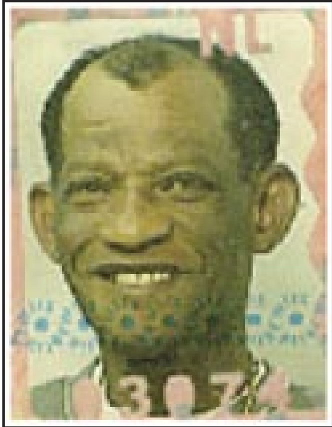


Señor Jesús, na es cu bo ta stima mas ta enfermo. Abo por tur cos; mi ta pidibo humildemente pa bo debolbe bek su salud. Pero, sin si ta otro bo decision, mi ta pidibo pa concede e gracia di sobrehibacristianamente su enfermedad. Riba e camindanan di Palestina bo a trata e enfermonan cu tal delicadeza cu tur a bin di bo, dunami e mesun dulzura, e tacto eynan cu ta asina dificil di tin ora cu bo ta salud.

Pa ami por siña domina, mi nerviosismo pa no agobiabo, pa sa di sacrifica un parti di mi ocupacionnan pa compañam si ta su deseo.

Mi ta yen di bida, Señor, y mi ta duna danki pa esey. Pero haci cu e sufrimento di demas santificami, formandomi den e abnegacion y den caridad. Amen.

Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega
Psalmo: 23:1 – 2
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncio fayecimento inespera di:



Sr. Casildo Venancio Gregoria

Exempleado di Wegenbouw
Naci: 01 April 1940
Fayece: 23 September 2006

Na nomber di su yiunan na Hulanda:
Rudnel y Wenden Brown

Aruba:
Marilo Gregoria y Lucia Badhoe y yiu
Raul (TUKU) y Maureen Gomes y yiunan

Yiunan di crianza:
Anita Gomes y famia
Irena Gomes y famia
John y Yaneth Gomes y famia
Elizabeth Roga y famia

Rumannan na Curaçao:
Rudy Gregoria y famia
Elsa Pikero y famia
Yolanda Alberto y famia na Hulanda

Nieto y Nietanan: Jesmar, Gershwin, John .Jr, Joshua, Raedy, Raomar, Raunique, Andy,
Sergio, Hubert, Jennifer, Jonathan, Aisheline, Curtis, Papito-tje, Aldrin, Cristal

Sobrino y sobrinanan:
Noraima Gregoria y famia, Raiza Gregoria y famia, Junior y Margo Gregoria y yiu,
Remy y Ivandney Alberto

Swa y cuñanan:
Miguel Roga y famia,
Andres Roga y famia
Ilario Maduro y famia
Judith Lacle y yiu
Robby lacle y Frank Maduro

Su bon amigonan: Lucio Geertruido y famia, Alistair Welvaar y famia

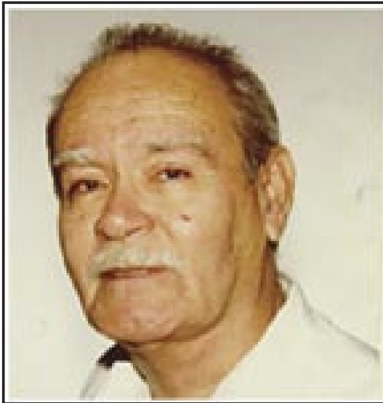
Demas famia: Gregoria, Browm, Gomes, Roga, Alberto, Maduro, Werleman, Hallman, Mathew, Matos, Badhoe, Trinidad, Windster, Franco, Mambre, Suart, Nicia, Liberia, Domatilia, Greetuida, Welvaart, Reina, Koenraad

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars dia 26 di September 2006, pa 10'or di Mainta saliendo for di Ad Patres Funeral Home pa Santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Ad Patres Funeral Home, na San Nicolas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia. Lo tin caha disponibel den Ad Patres Funeral Home.

Gradicimento/ Invitacion.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Federico Christiaans
Mihor conoci como "Fefe"

Gradicimento ta bay na Pastoor Hercules pa su bunita palabranan y Santo Sacrificio di Misa.
Un danki ta bay na Dr. Vis, Dr. Anaya, Dr. Ferrier, Dr. Lacle, Dr. Jean Pierre Visser.
Un danki na Wit Gele Kruis, Medicab, Therapie team di Horacio Oduber Hospital,
Ergo Therapuet Francine, Wondenpoli, Staff 2de verdieping di Horacio Oduber Hospital
Y Gregory Goedgedrag.
Amiganan di cas: Anna Jansen, Yoyo Koolman, Ina Angela y Maria Van Der Linden y esposo.
Un danki tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y cu a haci donacion na FAVI y mustra nan atencion via oracion, telefon y respondi.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Un danki special na Un omo, un tanta y su esposo, un prima cu a compañanos durante enfermedad te na ora cu Dios a yama Papa cerca Dje.
Un danki na Ad Patres pa nan Servicio excelente pa cu Papa, te na su ultimo lugar di Sosiego

Na nomber di su yiunan I demas famianan

The family and relatives of the late



SYLVIA LOUISE LENDORE
better known as "JOYCIE"

wish to extend their sincere thanks and appreciation to Dr. Boderie, doctors, nurses and staff of the Senior Citizens Home S.N who cared for her while she was resident there. Also the staff of The Yellow Cross. We also would like to thank all who came forward to pay their last respect, who offered condolences, flowers and cards.

Thank you all.

At the Radisson Aruba Resort, Spa & Casino

2006 UltimateBet Aruba Poker Classic officially opens

STA. CRUZ –The excitement of Aruba's Carnival came early this past Sunday evening, when some 700 guests, here for the 2006 UltimateBet Aruba Poker Classic, enjoyed a fantastic opening cocktail party and dinner on the sprawling pool deck of the Radisson Aruba Resort, Spa & Casino.

Colorful masks and Carnival beads were handed out to all guests, who then feasted on an international buffet that included Mexican, Italian, and Asian stations, as well as everyone's favorite—a fresh seafood station overflowing with steamed shrimp.

The UltimateBet tourney began in Aruba in 2002 and attracts poker fanatics from all over the world. A few players won their trip to Aruba and entry into the tournament in on-line games at UltimateBet.com, while others bought their entry into the tournament that will award the top dog a prize of $1 million.

The poker tournament officially begins this Wednesday, but poker seminars and a Blackjack tournament are taking place on Monday and Tuesday, and are being covered by CBS television. Top poker players and celebrities, Annie Duke and Phil Hellmuth, are also here to enjoy the festivities all week long.

The poker tournament is being held in the Radisson ballroom to accommodate the large number of players. The final table of nine players will be at the resort's al fresco martini bar, Mira Solo, on Saturday, September 30th.

If Sunday evening's opening event is any indication, this is sure to be an exciting week for all involved in the tournament. By night's end, the dance floor was overflowing, and a few, clothes and all, took the plunge and danced in the pool!

























Na Tierra del Sol Resort Spa & Country Club

Fundacion di Alzheimer Aruba a tene un Gala Fundraiser

STA. CRUZ – Diabierna anochi ultimo, e Fundacion Alzheimer di Aruba a tene un “Teal Ribbon Fundraising Jazz Gala Concert” na Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club. Mas di 100 huesped a asisti pa sostene e causa aki cu tin e iniciativa pa asina activa e “Alzheimer Safe Return Project” y e “Alzheimer Helpline” aki, riba e isla.

E evento grandi aki a wordo teni riba e pooldeck di e clubhouse, y a inclui un buffet internacional di cuminda, prepara pa e ekipo culinario ganador di Ventanas del Mar.

Grandinan di Jazz local a tene presentacionnan tremendo, incluyendo “El Prove Jazz Band”, “Delbert Bernabela Quartet” y un tremendo jam session mey anochi, cu presentacion di varios artista local, cu tin cu kita sombre riba e anochi extraordinario aki pa un causa extraordinario.

























